

LE QUOTIDIEN

DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN
CHIBOUGAMAU—COTE-NORD

3e section

Mercredi 1 septembre 1976

C-1



Secrétaire ou bonne à tout faire?

par Yvon Paré

Il n'y a pas si longtemps, la jeune fille qui n'était pas de famille aisée et qui ne pouvait se permettre d'user ses doigts à faire de la broderie en attendant le prince charmant, devait choisir un métier ou rester vieille fille. L'éventail ou les possibilités étaient plutôt restreintes.

Et les métiers dits "féminins" exigeaient des vertus "proprement féminines". C'est-à-dire la patience, la douceur, le don de soi, la compréhension quand ce n'est pas de la compassion. Etre mère au travail qu'il!

Pour les chanceuses, celles qui avaient cinq pieds et deux, les yeux bleus, les jambes droites et les cheveux blonds, elles avaient une chance de devenir hôtesse de l'air. Une bonne à 10,000 pieds dans les airs!

Aujourd'hui, en 1976, les possibilités pour les femmes sont plus grandes, le choix plus intéressant.

Et un métier qui est de plus en plus populaire, le métier de secrétaire.

Un autre mythe qui tombe! Terminée l'époque de la secrétaire qui se regarde dans un miroir, qui se fait et refait une beauté, qui se concentre sur une ride qui est en train d'apparaître au-dessus de l'oeil droit.

Cela ne veut pas dire que tous les problèmes sont résolus pour autant. Nombreuses sont les femmes qui sont désenchantées des "travaux connexes" que l'on exige des secrétaires. C'est-à-dire mettre de l'ordre sur le bureau du patron-maitre, arroser ses plantes, courir au café, loger ses appels, échanger ses chèques de paye, en quelque sorte

remplacer la mère au travail quand ce n'est pas l'épouse.

Vraiment, on en a assez de ce rôle "maternel".

Une secrétaire, en théorie, est l'assistante d'un administrateur, non sa servante, sa bonne-à-tout faire.

Présentement, les deux tiers des femmes sur le marché du travail occupent des emplois dans le secteur administratif. Sténo-dactylo, secrétaire, tenue de livres, comptabilité.

Curieusement, leur place au sein de ce secteur n'est pas déterminée. Et ses responsabilités? Elles sont grandes. On lui demande une dose de jugement et d'initiatives peu communes. En l'absence de son patron, dans le cadre de ses fonctions, elle doit prendre des décisions rapides et justes. Comme récompense, elle n'a pas d'identité propre.

Dans des grosses compagnies, comme Bell Canada, la secrétaire ne fait partie ni des cadres ni du personnel syndiqué. Comment la situer, qui la protège en cas d'erreur, comment elle se situe, elle qui doit frayer avec la direction plus souvent qu'autrement? Elle joue souvent le rôle de tampon entre les patrons et les employés syndiqués. Et les promotions? Tout dépend du patron, du bon vouloir du patron. Elle aura des chances de "monter" si le patron monte ou s'il lui donne des responsabilités. En fait elle est à la merci du patron, de son bon vouloir et de sa "compréhension".

Pourtant, en 1970 le rapport de la Commission d'enquête sur le statut de la femme au Canada, affirmait:

"A notre avis, cette habitude empiète considérablement sur les droits de l'individu à être traité de façon équitable et met les secrétaires dans une situation où leur salaire est fonction du traitement reçu par d'autres personnes".

Ces autres personnes, il faut voir le patron.

Le Conseil du statut de la femme se penche présentement sur la situation de la secrétaire dans la fonction publique. On y fera entre autres une évaluation des tâches pour l'identification

des postes de secrétaires, ce qui devrait amener une amélioration pour la reconnaissance de la profession.

A son tour, l'Association nationale des secrétaires demande que la secrétaire soit reconnue officiellement comme "l'assistante d'un administrateur".

En plus, l'ANS recommande "d'établir, maintenir et assurer la promotion et l'application d'un plan de classification dis-

tinct et uniforme, identifiant adéquatement les différents postes ou titres d'employés de bureau ou de commerce".

Cette mesure aurait comme effet de mettre un peu d'ordre dans le fouillis qui existe actuellement au niveau des différents corps d'emploi des employés de bureau.

Et pour terminer, l'ANS demande "d'inventorier, évaluer, identifier adéquatement et tra-

cer des profils de formation adaptés au secteur de l'enseignement des techniques commerciales et administratives, le tout visant:

- à préparer les candidats à des fonctions d'employés de bureau de commerce,
- à former, perfectionner la spécialisation de secrétaire et de secrétaire agréée,
- à former des professeurs compétents dans le domaine

des techniques de secrétariat car rares sont les titulaires qui détiennent une expérience en ce domaine.

Voilà des recommandations qui risquent d'apporter des éléments de réponse à la non-reconnaissance du statut professionnel des secrétaires.

Il semblerait que l'ère de la secrétaire-bonne à tout faire est proche de prendre fin.

Le "sexisme" existe dans l'éducation

CHICOUTIMI — Si la CEQ se penche sur le sexisme dans l'éducation présentement, cette centrale syndicale n'est pas la seule! Comme il se doit, les associations féminines étudient ce problème depuis longtemps.

Une quarantaine de personnes, représentants d'associations et de personnes-ressources se sont réunis récemment sous l'instigation du Conseil du statut de la femme.

Une étude et des recommandations sont sorties de cette rencontre. D'abord, ils se sont penchés sur les stéréotypes sexistes dans le matériel d'enseignement et la formation des maîtres.

Il faut compter que notre système d'éducation n'est pas sans taches à ce niveau.

On recommande donc d'élaborer des critères précis à partir desquels les comités d'approbation de manuels scolaires du ministère de l'Éducation du Québec pourront accepter ou refuser les manuels en raison de leur contenu sexiste.

En plus, on demande que des organismes soient consultés sur les critères à appliquer dans l'évaluation des manuels scolaires par rapport aux stéréotypes.

De même, les commissions scolaires devraient respecter

l'égalité des sexes dans la formation qu'elles dispensent.

Dans un autre atelier on s'est penché sur l'orientation scolaire et professionnelle des filles. Il en ressort d'après les commentaires émis, que le ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre n'insiste pas assez auprès des employeurs et des travailleurs pour assurer aux deux sexes une accessibilité égale dans tous les types et niveaux d'emplois.

Le ministère de l'Éducation du Québec devrait jouer également un rôle de catalyseur en insistant dans le milieu scolaire, mettre sur pieds des réformes afin que l'accessibilité des garçons et des filles soient identiques.

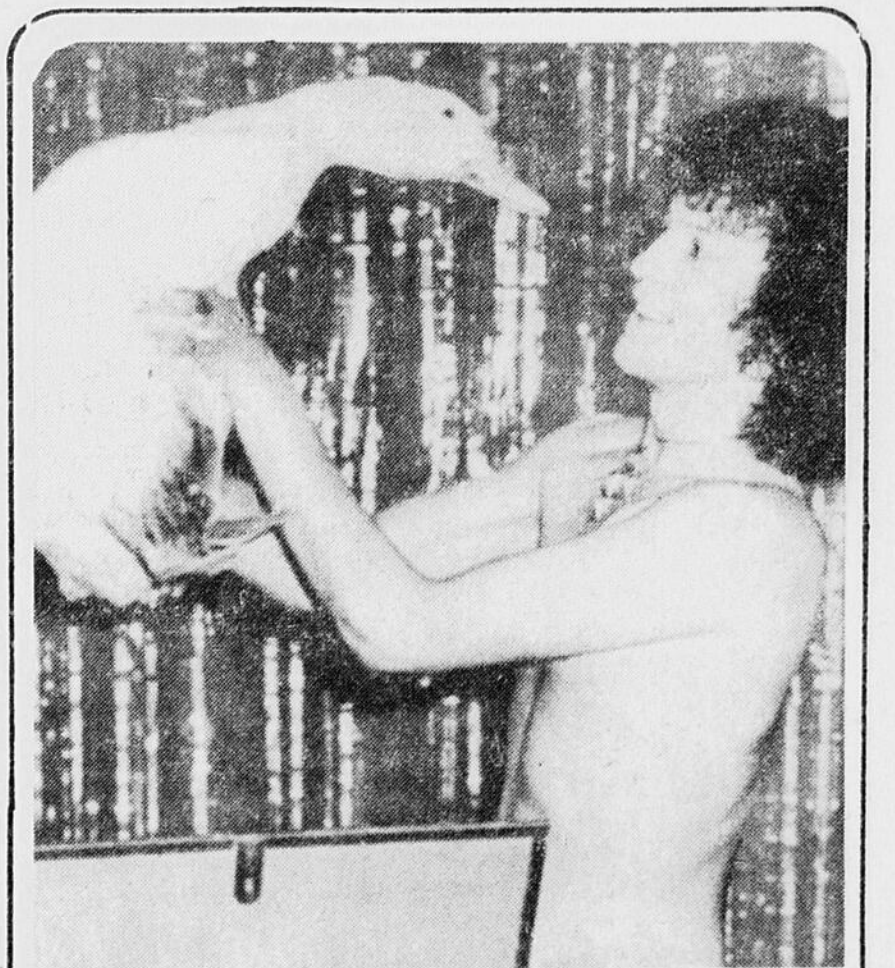
On croit aussi que les médias d'information devraient servir à sensibiliser la population afin d'éviter la discrimination sexiste.

Il va de soi que les organismes professionnels, les syndicats, les groupes féminins, les associations volontaires devront oeuvrer dans le même sens.

Présentement un questionnaire circule parmi les différentes associations afin de les sensibiliser à cet état de choses et leur demandant de se prononcer sur le sujet et s'ils sont d'accord avec les recommandations du Conseil du statut de la femme.

Chose certaine, on ne pense pas dormir sur ses deux oreilles

devant un sujet qui intéresse autant la femme que l'homme.



RIEN DANS LA MANCHE — Le magicien Malcolm Vadell pousse l'oiseau Agnès dans une boîte, pendant un spectacle donné récemment à Londres. Vadell et son assistante, Sue, donnent le spectacle entièrement nus, ce qui, dit le magicien, contribue beaucoup à détourner l'attention de l'auditoire. (Photo PC)

CKRS-TV

MERCREDI, 1er SEPTEMBRE	JEUDI, 2 SEPTEMBRE
10.15 En mouvement	10.15 En mouvement
10.30 Tuktuk	10.30 Les contes de la rive
10.45 La souris verte	10.45 La souris verte
11.00 Conseil-express	11.00 Conseil-express
11.30 La grande aventure	11.30 Le comportement animal
"Divertissements paradisiaques"	12.00 Avis de décès et comptoir-express
12.00 Avis de décès et comptoir-express	12.10 Au soleil du midi
12.10 Au soleil du midi	12.30 Mon pays, mes amours
12.30 Des goûts, des formes, des couleurs	"Adjidjiwe"
13.00 Sur des roulettes	13.00 Sur des roulettes
13.31 Téléjournal	13.31 Téléjournal
13.36 Réseau soleil	13.36 Réseau-soleil
14.31 Cinéma: Tex Granger: "Le cavalier de minuit" (2ième époque)	14.31 Cinéma: Tex Granger: "Le cavalier de minuit" (2ième époque)
16.00 Sesame	16.00 Sesame
16.30 Grujot et Delicat	16.30 Le pirate Maboule
17.00 Jo Gaillard	17.00 La feuille d'érable
"Le complet"	18.00 Au fil de l'actualité
18.00 Au fil de l'actualité	18.30 Boney
18.30 Michel Fugain et le Big Bazar	19.30 Arsène Lupin
20.01 Baseball "Los Angeles à Montréal"	"Le secret de l'aiguille"
22.31 Téléjournal national, international et provincial	20.30 Les grands films "L'émmerdeur"
22.50 Nouvelles du sport et météo	22.30 Téléjournal national, international et provincial
22.56 C'était hier	22.49 Nouvelles du sport et météo
"Les enfants de Marx et Coca"	22.55 Jason King "Tok!"
00.00 Cinéma "Le bourreau de Venise"	00.00 Cinéma "La femme aux brillants"
CINE-SOLEIL	
19.31 "Les feux de la rampe" OU "Sur un arbre perché"	

CJPM-TV

MERCREDI LE 1er SEPT. 1976	JEUDI LE 2 SEPT. 1976
9.30 Fanfan Dédé	9.30 Fanfan Dédé
10.00 A la bonne heure	10.00 A la bonne heure
11.15 A votre service	11.15 A votre service
11.45 A tous les échos	11.45 A tous les échos
12.15 Les nouvelles du midi	12.15 Les nouvelles du midi
12.30 Les Tannants	12.30 Les Tannants
13.30 Cinéma - "Filles de Joshua Cabe". Western couleur avec Bubby Ebsen.	13.30 Cinéma - "Aventures de Guillaume Tell". Légende historique avec G. Cervi.
15.00 Pour vous mesdames	15.00 Pour vous mesdames
16.00 Dessins animés	16.00 Robin fusée
16.30 Patofville	16.30 Patofville
17.00 Pour tout l'monde	17.00 Pour tout l'monde
18.00 Studio six	18.00 Studio six
18.30 Parle parle, jase jase	18.30 Parle parle, jase jase
19.30 Chère Isabelle	19.30 Jeudi 7:30 - "A venir"
20.00 A la Canadienne	22.00 Paris MTL en parle
20.30 L'union fait la force	22.30 Les nouvelles TVA
21.00 Hawaii 5-0	23.00 Dernière édition
22.00 Regard sur le monde	23.05 Météo
22.30 Les nouvelles TVA	23.10 En fin de soirée - "7 Winchester pour un massacre". Western couleur avec E. Burnes et L. Barrett.
23.05 Météo	
23.10 En fin de soirée - "Viva Las Vega". Comédie musicale avec Don Daily couleur.	

TELESOG Inc.

TECS-TV CANAL 13

MERCREDI 1er SEPTEMBRE

8.00 Musique FM d'ambiance - Programmation détails, TECS, Radio-Québec, état des routes, heure, météo.

11.00 Diversités audio-visuelles

12.00 Marche aux pucés - "Contact, cinéma, spectacles, marché aux pucés"

13.00 Cercle de presse

14.00 Urba 80 - "Conseil de ville de Jonquière"

15.00 Musique FM d'ambiance - Programmation détails, TECS, Radio-Québec, marché aux pucés

17.00 Diversités audio-visuelles

17.30 Marche aux pucés - "Contact, cinéma, spectacles, marché aux pucés"

18.00 Sobriété... un art de vivre

19.00 Jetez l'ancre

RADIO QUEBEC, CANAL 8

MERCREDI 1 SEPTEMBRE 1976

19.00 La chasse-galerie

19.15 "Incas" Civilisations

19.30 Aux p'tites vues "Les deux cavaliers"

21.30 Pensée-bêtes "Doux mon cheval, doux"

Mercredi 1 septembre 1976, 19:30 hres, Aux p'tites vues. "Les deux cavaliers", film western, dans la distribution nous retrouvons James Stewart, Richard Widmark, Shirley Jones et Linda Cristal.

Jeudi 2 septembre 1976, 19:30 hres, Ciné...Vacances. "La petite fille, le chien et le phoque". Comment vivent, dans une petite île de verdure, une petite fille et ses amis, un chien et un phoque.

Pour tous renseignements concernant l'abonnement à TELESAG, veuillez communiquer au numéro suivant.

Tél.: 545-1112

Disponibilité des services à Chicoutimi-Nord, boul. St-Jean, Ville de Jonquière (secteur Arvida) et Chicoutimi centre

CINEMA

ALMA	PLACE DU ROYAUME
Canadien Jusqu'au 2 septembre incl.: "A bout de sexe" - "Règlement de femmes à O. Q. Corral".	Cinéma 1 "Exhibition".
Ciné-Parc Jeannois Jusqu'au 2 septembre incl.: "Nouvel amour de Coccinelle" - "Quatre bassets pour un danois".	Cinéma 2 "Dr Françoise Gaillard".
CHICOUTIMI	JONQUIERE
Impérial Jusqu'au 2 septembre incl.: "La petite trotteuse" - "Les chatouilleuses".	Bellevue Jusqu'au 2 septembre incl.: L'aventure de Lucky Lady "Un homme voit rouge".
Cartier Jusqu'au 2 septembre incl.: "La réincarnation de Peter Proud" - "Duel".	Centre Jusqu'au 2 septembre incl.: "La réincarnation de Peter Proud" - "Duel".
Capitol Jusqu'au 2 septembre incl.: L'aventure de Lucky Lady "Un homme voit rouge".	Elysée Jusqu'au 2 septembre incl.: "La petite trotteuse" - "Les chatouilleuses".
BAGOTVILLE	DOLBEAU
Saguenay Jusqu'au 2 septembre incl.: "A bout de sexe" - "Règlement de femmes à O. Q. Corral".	Météore Jusqu'au 2 septembre incl.: "Tony le solicien" - "Pocker au colt".

ARTS ET SPECTACLES

"Ces bêtes qui m'ont fait homme"

Il est sans nul doute le médecin des animaux, autrement dit le vétérinaire le plus célèbre de France, et aujourd'hui, en publiant ses mémoires sous le titre "Ces bêtes qui m'ont fait homme" (éditions Robert Laffont - collection Vécu), il raconte le pourquoi et le comment de sa vocation. Car pour le docteur Michel Klein, être vétérinaire, n'est pas un métier, mais une véritable vocation qu'il embrassa après pas mal d'aventures et quelques hésitations, et dont il fait le bilan de façon alerte, anecdotique, vivante, parfois virulante, sans mâcher ses mots.

Au même titre qu'un docteur en médecine, le Dr. Klein est 24 heures sur 24 en alerte, prêt à tout moment à sauter dans sa voiture pour se rendre à sa clinique parisienne opérer le chien ou le chat victime d'un accident, dans les zoos, les cirques pour tenter d'arracher aux griffes de la mort le lion, le tigre, ou l'éléphant. A Thoiry où depuis la création de la réserve par le Comte de La Panouze, il s'assure de la bonne santé, surveille les naissances (et même les aide parfois) d'une exceptionnelle faune animale.

"Heureusement ma famille aime aussi les animaux"

Infatigable, n'hésitant pas innover (il fut le premier à opérer sous bulle stérile, à pratiquer l'anesthésie générale, etc...), mettant au service des animaux toute son intelligence, sa volonté lorsqu'il s'agit de sauver et de préserver leur vie, quelquefois non sans danger pour la sienne, le Dr. Klein qui est aussi vice-président de la Société protectrice des animaux, et vice-président du Conseil national de la protection animale, a signé un jour un pacte d'amour, toujours respecté, avec les animaux, même s'il doit pour cela sacrifier sa propre vie personnelle et familiale.

"J'ai, dit-il sûrement passé plus d'heures auprès des animaux qu'auprès de ma femme et mes deux enfants. Par chance, dans ma famille, on aime sincèrement les animaux. Ma femme qui est du reste ma plus proche collaboratrice n'a jamais refusé de transformer notre

maison d'habitation en clinique, voire en maison de convalescence pour animaux aussi bien domestiques que dits "sauvages".

Pour le Dr. Klein, il n'existe aucune différence entre un précieux caniche, un chat de gouttière, un crocodile, un éléphant, un tigre, et même un serpent:

"- Pour moi, chaque animal a la même valeur, exige le même respect fut-il de race bâtard, domestiqué ou sauvage. D'ailleurs, je m'élève contre ce terme de "sauvage" qu'on utilise trop volontiers pour qualifier certaines races. Pour moi, ce sont des animaux indépendants, libres qui n'ont pas besoin de l'homme pour vivre, et s'assumer entièrement. S'ils tuent, c'est uniquement par nécessité, pour se nourrir, pour se défendre. Leur pire ennemi, c'est l'homme, l'homme qui règne partout, qui viole parfois sans raison et de façon imbécile leur territoire, bouleversant tout sur son passage, qui tue sans raison, quelquefois par peur, souvent par goût de l'exploit, et aussi pour le profit.

- Non seulement vous soignez les animaux, mais vous en êtes un de leurs meilleurs défenseurs.

- C'est peut-être ce que j'estime de plus beau dans ma profession, parce que défendre l'animal, c'est aussi défendre l'homme. Car s'il continue à massacrer, il va se retrouver tout seul, et son équilibre sera menacé. Nous avons besoin des animaux, de tous les animaux, pour comprendre la vie, la nature. Aussi, la défense et la protection des animaux n'est pas une histoire de mère à chiens, mais une affaire de mère à chiens, et chacun doit se sentir concerné, responsable. C'est ce que j'essaie de faire entendre à ceux qui liront mon livre. A travers les mille et une petites anecdotes qui le constituent et s'ils savent lire entre les lignes... ils comprendront pourquoi j'irai jusqu'à l'épuisement pour sauver un animal.

"Il faudrait subventionner cirques, zoos et réserves"

- Que pensez-vous des conditions des animaux dans les zoos, les



LE DR MICHEL KLEIN, le vétérinaire le plus célèbre de France, vient de publier ses mémoires sous le titre "Ces bêtes qui m'ont fait homme", éditions Robert Laffont.

cirques, les réserves?

- Je vous surprendrai en vous disant que dans une certaine mesure, je suis pour les réserves, pour les zoos, et même pour les cirques. Car, là, les animaux sont relativement bien protégés et préservés d'éventuelles agressions incontrôlables. Bien entendu, les réserves naturelles, comme il en existe en Afrique par exemple, sont la solution idéale, car la faune animale reste dans son milieu ambiant naturel. Mais, j'ai tout de même demandé au cours d'un congrès, la création d'une force supranationale pour surveiller ces réserves, car là aussi les animaux peuvent être importunés, puisqu'il n'existe aucun contrôle. D'autre part, je ne trouverai pas du tout déraisonnable l'idée de subventionner les cirques, zoos, réserves (ce qui permettrait d'apporter des améliorations notoires) comme on le fait pour les maisons de la culture. Car voir, approcher le

monde animal, c'est aussi se cultiver, s'enrichir.

- Il faut donc selon vous respecter l'animal au même titre que l'homme?

- Je l'ai déjà dit, je l'ai même écrit dans ce livre: que s'il me fallait choisir entre l'homme et l'animal, c'est l'animal que je choisirais. Mais aujourd'hui, je commence à espérer à nouveau en l'homme, parce qu'il a pris conscience qu'il avait atteint presque le point de non retour, et que s'il le franchissait, ce serait au détriment de sa propre existence. Et je n'hésite pas à dire, à écrire que la principale mission de l'animal aujourd'hui, est peut-être de rappeler à l'homme les conditions élémentaires de sa survie, au moment où il est en train de les perdre de vue. Je dis, j'affirme aussi que c'est, non grâce aux hommes, mais aux bêtes que je dois d'être aujourd'hui un homme".

Interview recueillie par FRANCOISE ROUBICEK.

L'envers du décor

Trois jeunes réalisateurs en quête de leur premier film ont uni leurs talents, et leurs relations pour arriver à monter un film en trois épisodes "Histoire d'un peuple". Ce peuple, c'est le peuple français pris à trois moments historiques.

Vincent Nordon évoquera le destin de Gracchus Babeuf qui fut communiste avant Marx et Lénine puisque son histoire tragique (elle se termine devant la guillotine), se déroule sous la révolution française. Babeuf sera joué par Samy Frey.

C'est la Commune qui a inspiré Joël Farges. Ce ne sera pas une grande reconstitution historique. La Commune de Paris n'apparaîtra qu'à travers les répercussions sur la vie intime de quelques familles. Le réalisateur qui a choisi Brigitte Fossey pour vedette veut montrer ainsi que la Commune fut aussi une lutte des classes.

Dernier volet, celui réalisé par François Barat. Il mettra en cause Napoléon, et le pouvoir militaire.

"Histoire d'un peuple" paraît cependant, un titre bien vaste pour ce triptyque cinématographique. "Quelques moments d'un peuple" paraîtrait plus exact.

Les petites Suédoises grandissent

Nous avions annoncé qu'un producteur astucieux, ayant constaté le succès de "A nous les petites Anglaises", avait engagé les deux principaux interprètes de ce film pour leur faire tourner avec un autre réalisateur "A nous les petites Suédoises".

Là-dessus, le producteur et le metteur en scène du premier film avaient engagé une action en justice pour faire interdire ce titre qui pouvait laisser supposer que le film était une suite du premier. Ils ont eu gain de cause et le tribunal a interdit l'utilisation de "A nous les petites Suédoises" et de tout autre titre commençant par "A nous les petites...".

Le producteur condamné ne s'est pas démonté pour autant. Il annonce maintenant le tournage de son film sous le titre de "A nous les grandes Suédoises".

FILMS A LA TELEVISION

Les cotes vont de (1), chef-d'oeuvre, à (7), minable. A signifie pour adolescents, et E, pour enfants.

CHICOUTIMI — CJPM

MERCREDI: 13 h. 30

LES FILLES DE JOSHUA CABE (5) — E.-U. 1972. Western de P. Leacock avec Buddy Ebsen, Karen Valentine et Lesley Ann Warren. — Pour garder son ranch, un veuf fait passer pour ses trois filles trois femmes de moeurs légères. — Film tourné pour la télévision. Eléments du western traités sur un ton comique. Réalisation de métier. Interprétation enjouée.

MERCREDI: 23 h. 10

A CORPS PERDU

JONQUIERE — CKRS

MERCREDI: 14 h. 30

TEX GRANGER, LE CAVALIER DE MINUIT (6) — E.-U. 1948. Western de D. Abrahams avec Robert Kellard, Peggy Stewart et Buzz Henry. — Un cow-boy errant se transforme en justicier masqué pour lutter contre des bandits. — Film à épisodes réuni en long métrage. Succession de clichés. Mise en scène pauvre. Interprétation primaire. — E.

HOCKEY

COUPE CANADA 76

à CJPM-TV CANAL 6

JEUDI, 2 SEPT. — 8.00 P.M. d'Ottawa
CANADA vs FINLANDE

VENDREDI, 3 SEPT. — 8.00 P.M. de Montréal
RUSSIE vs TCHECOSLOVAQUIE

DIMANCHE, 5 SEPT. — 1.00 P.M. de Montréal
RUSSIE vs SUEDE
— 8.00 P.M. de Montréal
CANADA vs ETATS-UNIS

MARDI, 7 SEPT. — 8.00 P.M. de Toronto
CANADA vs SUEDE

JEUDI, 9 SEPT. — 8.00 P.M. de Montréal
CANADA vs TCHECOSLOVAQUIE

SAMEDI, 11 SEPT. — 5.00 P.M. de Québec
TCHECOSLOVAQUIE vs SUEDE
— 8.00 P.M. de Toronto
CANADA vs RUSSIE

LUNDI, 13 SEPT. — 8.00 P.M. de Toronto
FINALE 1ère PARTIE 2 de 3
(2 premières au classement)

MERCREDI, 15 SEPT. — 8.00 P.M. de Montréal
2ième PARTIE

VENDREDI, 17 SEPT. — 8.00 P.M. de Montréal
SI NECESSAIRE

CJPM-TV 6

CHICOUTIMI - CHAMBORD

Une carrière en art culinaire qui passe par la Sorbonne et l'école Cordon-Bleu

par Yarden Arar

SUTTON (PC) — Jehane Benoit n'a pas délibérément choisi de devenir la première dame de la cuisine canadienne. Mais pour des générations d'amateurs de bonne cuisine, c'est exactement ce qu'elle est devenue.

"Cela s'est passé sans que j'y sois pour rien", déclare Mme Benoit, jetant un coup d'oeil en rétrospective sur une carrière qui a couvert tous les aspects de la cuisine, et pendant laquelle elle a enseigné à plus de 8,000 élèves à son école de cuisine, et à un nombre considérable d'auditeurs à la radio et à la télévision, tant anglaise que française.

Femme d'affaires avisée, elle a administré un restaurant, créé une ferme pour l'élevage des moutons, et travaillé comme consultante dans l'industrie de l'alimentation et de la restauration.

Elle est l'auteur de 18 livres de cuisine en anglais et de quatre en français, y compris la populaire Encyclopédie de la cuisine canadienne. Elle a également signé de nombreux articles dans les journaux et les revues.

Le visage souriant de Mme Benoit et sa personnalité sont devenus familiers dans tout le Canada grâce à des conférences données à diverses occasions.

L'ordre du Canada

En 1973, elle a été nommée officier de l'Ordre du Canada. C'était la première experte culinaire à obtenir cette distinction. Bien qu'elle soit maintenant septuagénaire, Mme Benoit a encore sur le métier plusieurs nouvelles entreprises et livres de cuisine.

Assise dans la salle de séjour de la vieille maison de pierre et de bois qu'elle habite avec sa famille depuis 15 ans, Mme Benoit rappelle les débuts de sa carrière.

Elle est née dans une famille canadienne-française qui comptait trois enfants, et qui s'est toujours intéressée à la cuisine. Elle se souvient

d'expéditions familiales dans divers magasins d'alimentation spécialisés de Montréal, en particulier sur le boulevard Saint-Laurent, à l'épicerie de Mme Steinberg. "J'ai connu Sam Steinberg quand il était petit garçon", dit-elle, faisant allusion au fondateur de la chaîne de supermarchés.

Après avoir étudié dans un couvent de Montréal, elle réussit à convaincre son père de l'envoyer, à 17 ans, à Paris pour y étudier la chimie alimentaire à la Sorbonne pendant quatre ans, et ensuite la haute cuisine classique à l'école Cordon-Bleu, sous la direction de son fondateur Pelleprat.

Apprendre l'anglais

Mais elle n'avait à cette époque aucune intention particulière de poursuivre une carrière dans le domaine culinaire. "Je voulais aller à Paris, et il me fallait choisir quelque chose que mon père approuverait." A l'insistance de son père, elle perfectionna également son anglais pendant les années passées en Europe, en passant les étés à Londres.

A son retour, au début des années 1930, elle fut approchée par trois Canadiennes qui l'avaient connue à Paris et qui voulaient qu'elle leur donne des cours de cuisine. Au début, elle accepta de leur enseigner, les jeudis après-midi. Cependant, les besoins de ces trois femmes — l'une femme d'ambassadeur, l'autre femme de médecin et l'autre "mariée pour l'amour et l'eau fraîche" — étaient bien différents, de sorte qu'elle dut les prendre dans trois classes différentes. "Ce que je faisais pendant ces trois après-midi, je devais le faire pendant les huit années qui suivirent", dit-elle. Et c'est ainsi que naquit son école, "Au Fumet de la Vieille France".

Au cours des années 1930, Mme Benoit eut un restaurant appelé The Salad Bar, sur l'élégante rue Sherbrooke, à Montréal. Mais un incendie ayant détruit l'établissement, celui-ci ne

fut jamais rouvert. "C'est un travail d'esclave", dit Mme Benoit.

Mariage

C'est indirectement par son école de cuisine qu'elle a rencontré son mari. Le mari d'une de ses élèves était directeur de la publicité chez Fry-Cadbury, et il lui avait demandé de rédiger un petit livre de recettes pour l'entreprise, ce qu'elle fit. C'était le premier d'une série de petits livres du genre publiés par des sociétés privées. Mais Mme Benoit ne voulant pas prendre la responsabilité de traduire le livret de l'anglais au français, le directeur de la publicité envoya un ami pour faire la traduction, un jeune homme du nom de Bernard Benoit. "Il est venu, je l'ai aperçu, et je suis tombée amoureuse au premier coup d'oeil", raconte-t-elle. Ils se marièrent environ 18 mois plus tard.

Par la suite, Mme Benoit a consacré presque tout son temps à ses recherches pour ses émissions et pour la rédaction de ses livres de cuisine et de chroniques dans les journaux.

Elle fait de la radio depuis 33 ans, mais c'est par hasard qu'elle a commencé à faire de la télévision. "Je suis allée à Toronto faire une émission pour CBC, et finalement, j'y suis retournée pendant 21 ans", dit-elle.

Les leçons continuent

Mme Benoit donne de nouveau des leçons de cuisine, cette fois pour les enfants, au réseau de télévision; à l'automne, une émission en anglais, également pour les enfants fera ses débuts. Ces émissions coïncident avec une des plus récentes entreprises commerciales de Mme Benoit, une série de livres traitant de la cuisine et de la nutrition, et destinée aux enfants; elle sera sur le marché dès janvier.

Mme Benoit travaille également à un livre de recettes qui visera à répandre l'emploi des fours à micro-ondes, utilisation qu'elle a d'ailleurs préconisée dans un de ses livres les plus récents. "Dans 10 ans, tout le monde utilisera des fours à micro-ondes", dit-elle, en expliquant que combiné à un congélateur, le four à micro-ondes est idéal pour les membres des familles modernes qui souvent ne prennent pas leurs repas ensemble, ou qui ne savent même pas à l'avance s'ils seront à la maison pour le repas. Le four à micro-ondes est devenu un instrument essentiel dans la maison de ferme de 14 pièces qu'elle habite dans la pittoresque localité de Sutton, dans les Cantons de l'Est.

Le mari de Mme Benoit, un ancien comptable, administre la ferme de 400 acres appelée Noirmouton, parce que les moutons Hampshire qu'ils élèvent ont la face et les jambes noires. M. Benoit est maire du canton de Sutton.

La fille unique des Benoit est en charge d'un magasin situé sur les lieux mêmes, et on vend de l'agneau congelé de même que des plats cuisinés à l'agneau, confectionnés par Mme Benoit. Le gendre des Benoit est le berger des 1,200 moutons qui paissent à la ferme.

Mme Benoit fait la cuisine pour sa famille, et tout le monde a le droit d'exprimer des critiques, dit-elle. "Mais s'ils n'aiment pas un mets quelconque, ils doivent me donner une raison intelligente."

Dans sa bibliothèque, il y a 5,000 livres de cuisine. "Je peux honnêtement dire que je fais de la cuisine du monde entier, dit-elle. Aujourd'hui, j'ai servi un déjeuner français; hier, j'ai fait un plat de poulet et de légumes de la Thaïlande."

Mme Benoit consacre la matinée à la



ENCORE ACTIVE — Jehane Benoit, grande dame de la cuisine canadienne, est encore très active bien qu'elle ait dépassé 70 ans. Auteure de 18 livres de cuisine et personnalité bien connue de la télévision et de la radio, Mme Benoit a sur le métier plusieurs nouveaux projets et nouveaux livres de recettes. (Photo PC)

Partagez ce don de la nature
DONNEZ DU SANG À LA +

2 ECRANS — A LA JUNCTION DE LA ROUTE 170 ET DU BOUL. ST-PAUL TEL.: 549-4337

CHARLES BRONSON **JAMES COBURN** **14 ANS**
Fort. VII. Rose. Il ne craint personne!
cinéparc 1 SAGUENAY

EN L'AN 2000, LE DELIT DE FUITE N'EST PLUS UN CRIME, C'EST LE SPORT NATIONAL! **14 ANS**
cinéparc 2 SAGUENAY

DAVID CARRADINE **LA COURSE DE LA MORT** **14 ANS**
Telly Savalas, Robert Shaw
LES BRUTES DANS LA VILLE

LE BAGARREUR **14 ANS**
MADE TIMES Jill Ireland
cinéparc 1 SAGUENAY

UNIFORME DE LA MORT **14 ANS**
cinéparc 2 SAGUENAY

OUVERT TOUTS LES SOIRS A 7.30 — LA PROJECTION DEBUTE VERS 8.00 — LES MOINS DE 14 ANS

Si les Fédéraux ne les arrêtent pas,
Si le Syndicat ne les élimine pas,
Si les Garde-côtes ne les coulent pas,
ils feront fortune!

LIZA GENE MINNELLI BURT HACKMAN REYNOLDS

LES AVENTURIERS DU LUCKY LADY

un film de STANLEY DONEN

SEAN CONNERY dans **UN HOMME VOIT ROUGE**

A compter de 7 h. 30

CAPITOL tel. 543-3280 **BELLEVEUE** tel. 542-5519

HARRY REEMS **la Petite Trotteuse** **18 ANS Adultes**
L'Apollon Américain du Sexe COULEUR

MARIA FORSA **ZORRO des Lits...**
la Déesse Suédoise de l'Érotisme **LES CHATOUILLEUSES** **18 ANS Adultes**
intatigables et invincibles!

A compter de 7 h. 30

IMPERIAL tel. 543-5580 **ÉLYSÉE** tel. 542-5701

Où donc l'imagination s'arrêtera-t-elle?

à bout de sexe **18 ANS Adultes**

RÈGLEMENTS DE FEMMES À O. Q. CORAL

SAGUENAY tel. 544-4611 **CANADIEN ALMA**

CINÉMAS PLACE DU ROYAUME
BOULEVARD TALBOT CHICOUTIMI tel. 545-4260

HORAIRE: 545-4260

TEMOIN D'UN MEURTRE **14 ANS**
LA POLICE: VEUT LE PROTÉGER...
LA PEGRE: EXIGE SA VIE !!!
DOIT-IL PARLER ?



ABOUT A BOY **14 ANS**
BO SVENSON ROBERT CULP

PLUS "LA RAGE AU POING" **CINÉMA 1**

KUNG-FU **18 ANS Adultes**
SA VENGEANCE EST MORTELLE!
NOUVEAU en couleur
BRUTE FORCE A CANTON **2e FILM**
Donald O'Brien Matly Doria
LE 13e ... UN TRAITRE **EN COULEUR**

CINÉMA 2

UN EVENEMENT IMPORTANT!
2ième SEMAINE DIRECTEMENT DU FESTIVAL DE NEW YORK **18 ANS Adultes**
1975

EXHIBITION

un film de JEAN FRANÇOIS DAVY
avec CLAUDINE BECCARIE couleur

2ième FILM "LES GRANDES EMMERDEUSES" **CINÉMA 3**



Dubbon jambon Steinberg,

entièrement cuit prêt à manger, un bout ou l'autre, demi ou entier;

89 la livre!

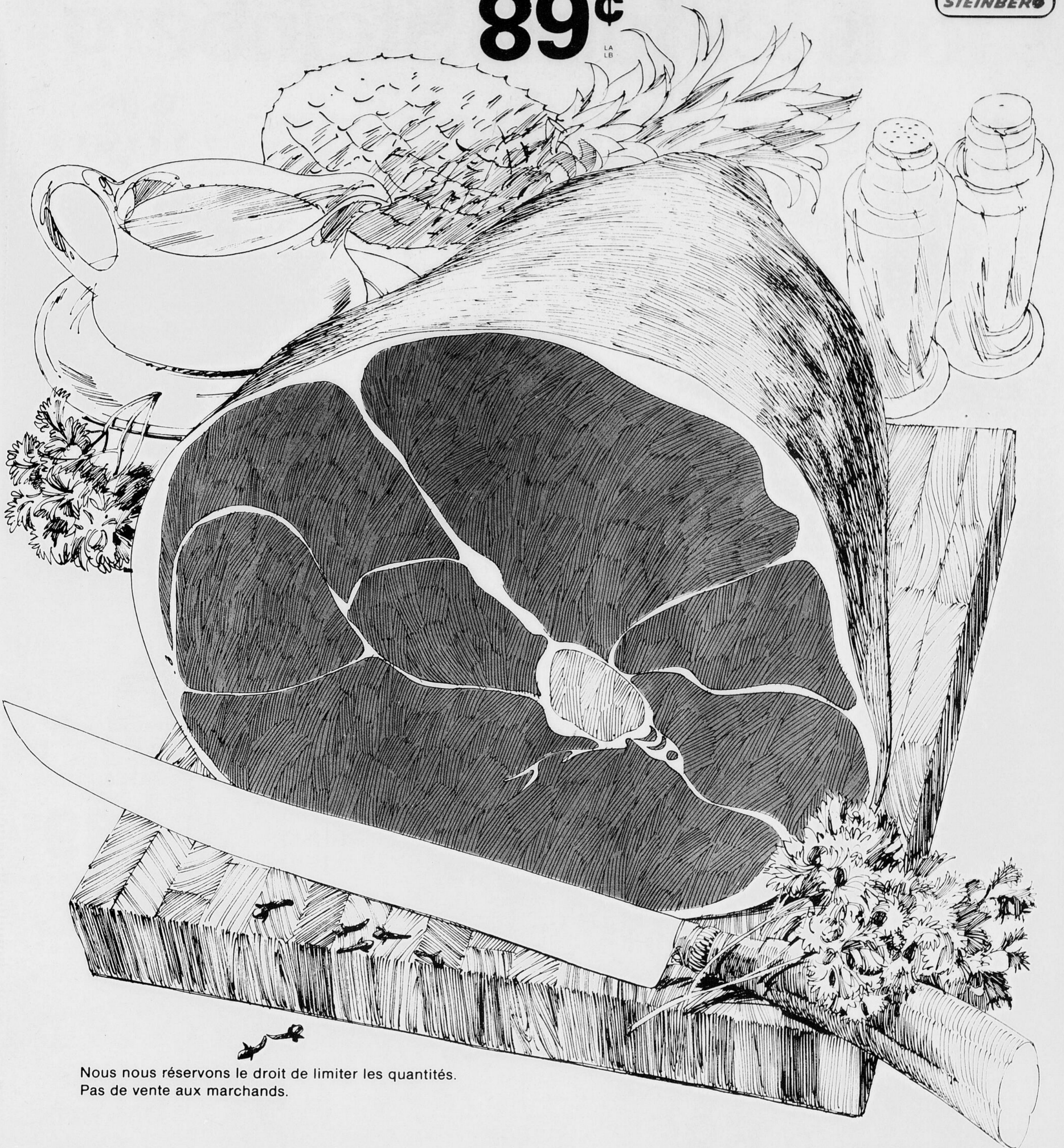
De quoi encore satisfaire plus d'un million de Québécoises cette semaine.

Tendre, savoureux et toujours à bas prix!



JAMBON
ENTIEREMENT CUIT, PRÊT A MANGER
UN BOUT OU L'AUTRE
(DEMI OU ENTIER)

89¢
LA LB



Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
Pas de vente aux marchands.

SAUCISSES FUMÉES

STEINBERG
SANS PEAU

16 OZ

68¢
CH.

BACON TRANCHÉ

STEINBERG
SANS COUENNE

1 LB.
CH.

\$1.59

POITRINES DE POULET

FRAICHES

1.33
LA LB

BOEUF HACHÉ

MI-MAIGRE

LA LB

78¢

SIMILI
POULET TRANCHÉ

HYGRADE
VIANDE & OLIVES,
PIMENTS & CORNICHONS

43¢
6 OZ CH.

JAMBON CUIT

STEINBERG
TRANCHÉ

6 OZ
CH.

99¢

SAUCISSES À DÉJEUNER

STEINBERG
FRAÎCHES, PRODUIT
DÉCONGELÉ

79¢
LA LB

SALADE DE CHOU

STEINBERG
FRAÎCHE

16 OZ
CH.

55¢

JAMBON

ENTIEREMENT CUIT,
PRÊT A MANGER, UN
BOUT OU L'AUTRE
(QUART)

99¢
LA LB

TRANCHE DE JAMBON

SCHNEIDER
AVEC SAUCE

6 OZ
CH.

\$1.19

Pour des bas prix, sur tout, tous les jours Steinberg est toujours bon premier!

CROUSTILLES
HOSTESS
SAVEUR REGULIERE
SAC 250 G **89¢**

JUS DE TOMATE
LIBBY'S
CANADA DE FANTAISIE
BTE 19 OZ **31¢**

CORNICHONS
CORONATION
FRANCHES ET SUCRES
POT 24 OZ **99¢**

CHAIR DE CRABE
LUXURY SNOW
BTE 6 OZ **\$1.90**

MOUTARDE PRÉPARÉE
STEINBERG
POT 24 OZ **39¢**

EAU MINÉRALE
MONTCLAIR
BOUT 30 OZ **37¢**

SAUCE AUX TOMATES
HUNTS
BTE 14 OZ **32¢**

CHOCOLAT INSTANTANÉ
NESTLE QUIK
BTE 2 LB **\$1.69**

MAP-O-SPREAD
BTE 28 OZ **\$1.79**

MUFFETS
QUAKER
POT 15 1/2 OZ **65¢**

MÉLANGE À GÂTEAUX
STEINBERG
SAVEURS VARIÉES
BTE 19 OZ **63¢**

RIZ SOUFLÉ
PETER PAN
POT 17 OZ **97¢**

JAMBON CUIT
AMBASSADOR
BTE 1 LB **\$2.29**

MINI POUNDINGS
LAURA SECORD
SAVEURS VARIÉES
POT 4 BTES 5 OZ **89¢**

KETCHUP
HEINZ
BOUT. 20 OZ **78¢**

SACS DE THÉ
STEINBERG
ORANGE PEKOE
POT 60 **77¢**

BEURRE D'ARACHIDES
STEINBERG
CRÉMEUX
POT 32 OZ **\$1.69**

Ochard-King
JUS ORANGE
CONCENTRE
SURGELE
12 OZ 1/2 **45¢**

CRISTAUX À SAVEUR DE RAISIN **\$1.11**
TANG
POT 4 ENV. 3 1/2 OZ

Café instantané **\$3.19**
MAXWELL HOUSE
BOCAL 10 OZ

POIRES POUR BÉBÉ **23¢**
GERBER
BARTLETT
POT 4 1/2 OZ

CÉRÉALES POUR BÉBÉ **55¢**
PABLUM
SAVEUR SOBEE
POT 8 OZ

SOUPE AUX POIS
HABITANT
BTE 28 OZ **43¢**

SIROP DE TABLE **\$1.47**
HABITANT
BOUT. 48 OZ

JUS D'ORANGE PUR **\$1.11**
KRAFT
BOUT. 64 OZ

PIZZA À LA SAUCISSE **\$1.08**
CHEF BOY AR DEE
CONGÉLÉE
POT 10 OZ

OEUF "EGG NOGG" **\$1.41**
BORDEN
BTE 32 OZ

BISCUITS À BRISURES **69¢**
DE CHOCOLAT, DE BEURRE
D'ARACHIDES OU DE
CHOCOLAT AUX NOIX
SAC 14 OZ

MÉLANGE À CROÛTE À TARTE **68¢**
ROBIN HOOD
POT 19 OZ

PÂTE À PAIN **63¢**
RHODES
CONGÉLÉE
POT DE 2

MUFFINS ANGLAIS **54¢**
GAINSBOROUGH
CONGÉLÉS
POT 11 OZ

CRUMPETS **53¢**
GAINSBOROUGH
CONGÉLÉS
POT 11 OZ

MÉLANGE À GÂTEAUX **\$1.49**
BUNDT
SAVEURS VARIÉES
POT 22 9 OZ

LAIT ÉCRÉMÉ 2% **36¢**
CARNATION
BTE 16 OZ

MACARONI AU FROMAGE **97¢**
STOUFFER
CONGÉLÉ
POT 12 OZ

MÉLANGE À CRÊPES **95¢**
ROBIN HOOD
CONGÉLÉ
POT 20 OZ

SHORTENING STEINBERG **\$1.59**
3 LB

NOURRITURE pour CHIENS **35¢**
ALPO
SAVEURS VARIÉES
BTE 14 1/2 OZ

ANTISEPTIQUE BUCAL **\$1.75**
LISTERINE
BOUT 18 OZ

BROMO SELTZER **\$1.49**
BOUT 150 G

DÉTERSIF EN POUDRE **\$4.49**
TIDE
BTE 10 LB

BRIQUETTES DE CHARBON **\$2.09**
STEINBERG
SAC 20 LB

SERVIETTES HUMIDES **\$1.39**
WET ONES
POT 70

ASSOUPLISSSEUR de TISSU **97¢**
BOUNCE
EN FEUILLES
POT 20

SACS ÉTANCHES **63¢**
ZIPLOC
POT 25

SAVONNETTES **77¢**
STEINBERG
COULEURS VARIÉES
POT DE 8

GELÉE EN POUDRE **41¢**
STEINBERG
SAVEURS VARIÉES
POT 6 OZ

POIS **39¢**
GREEN GIANT
GROSSEURS VARIÉES
BTE 14 OZ

TARTE AUX POMMES **49¢**
STEINBERG
AVEC OU SANS CANNELLE 8"
20 OZ

Produits non-comestibles

LAVE-PONTS STEINBERG
ACHAT BONI **\$1.99**
12 OZ

VADROUILLE-ÉPONGE
STEINBERG
MUNIE D'UNE ESSOREUSE
ACHAT BONI **\$2.69**
6 OZ

BALAIS DE MAÏS **\$1.99**
ACHAT BONI

TASSE BLANCHE EMBOÏTANTE **29¢**
ACHAT BONI

POÉLON EN FONTE **\$2.99**
9 1/2" **\$2.99**
10 1/2"

COUTEAU À BIFTECK **49¢**
3 1/4"

Fruits et légumes

PRUNES ITALIENNES **29¢**
DES É.-U.
CANADA NO 1
LA LB

POMMES DE TERRE **69¢**
CULTURE CANADIENNE
CANADA NO 1
SAC DE 10 LB

BLE D'INDE SUCRE **69¢**
DU QUÉBEC
DOZ.

CÉLERI PASCAL **29¢**
DU QUÉBEC
GROSSEUR 24
LE PIED

Boulangerie

ROULÉ AU CITRON **49¢**
STEINBERG
10 OZ

BRIOCHES AU CAFÉ **49¢**
STEINBERG
SUCRÉES, GLACAGE À L'ERABLE
POT 8

BEIGNES AU MIEL **69¢**
STEINBERG
GLACÉS
POT 12

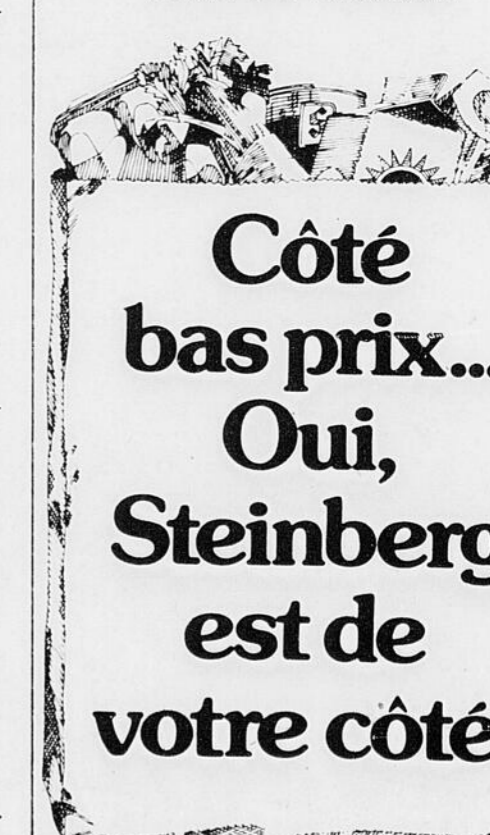
TARTE AU CITRON **69¢**
STEINBERG
8"
20 OZ

GÂTEAU AUX DATTES **49¢**
STEINBERG
15 OZ

GÂTEAU AU CHOCOLAT **69¢**
STEINBERG NEW ORLEANS
AVEC GLACAGE AU FUDGE CHOCOLATE
14 OZ

GÂTEAU DORÉ **89¢**
STEINBERG
15 OZ

Tous les magasins d'alimentation Steinberg seront FERMÉS lundi, le 6 septembre à l'occasion de la FÊTE DU TRAVAIL



Côté bas prix... Oui, Steinberg est de votre côté.

Les prix indiqués dans ces pages sont valables jusqu'à la fermeture des magasins mardi prochain 18 hres. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Si un article en réclame cette semaine venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

Mêmes bas prix, mêmes articles de qualité disponibles au magasin STEINBERG BEAUCOUP de Jonquière.

L'art de servir et de boire une tasse de thé

Par Kathryn Tolbert

TOKYO (AP) — Selon Mme Yaeko Shiozuki, l'art de servir ou de boire une tasse de thé requiert des mois d'apprentissage et doit se dérouler suivant un cérémonial bien défini dont ses ancêtres ont réglé chaque détail.

Mme Shiozuki, 58 ans, dirige à Tokyo un établissement qui enseigne cet art et qui est actuellement fréquenté par 3,000 étudiants. Elle a mis à profit ses connaissances pour écrire sept livres sur ce sujet.

Mme Shiozuki explique que cette cérémonie, qui remonte au XVIe siècle, est très populaire parmi les Japonais de tous âges.

Créée par le rite zen bouddhiste et pratiquée pendant longtemps pour sa valeur spirituelle, elle sert également de base au code des bonnes manières de la vie privée japonaise. Mais ce rite est peu connu des Occidentaux.

La cérémonie du thé comprend: la manière convenable de marcher, de tourner, de s'asseoir, de manier les ustensiles utilisés pour boire ou manger, de s'incliner, ainsi que les différentes façons de se comporter telles qu'elles sont définies par le code de l'étiquette de la bonne société d'Extrême-Orient.

Guide de cérémonies

"C'est vrai qu'au Japon les jeunes gens d'aujourd'hui ignorent l'étiquette, mais la possibilité d'acquiescer cette connaissance et de la mettre en pratique chez-soi est si rare", déclare Mme Shiozuki tandis qu'elle se détend dans un fauteuil en rotin de son spacieux salon. "Le désir d'en savoir davantage est extrêmement puissant, mais il existe peu de gens capables d'enseigner l'étiquette", poursuit-elle. "Les parents actuels ont grandi pendant la

Deuxième Guerre mondiale, alors qu'il existait peu de possibilités d'acquiescer cette connaissance."

Cependant, Mme Shiozuki descend d'une famille illustre dont les attaches avec la tradition ont résisté aux guerres et à la pénétration des moeurs occidentales. Son père, Sishitsu Sen, est de la 14ième génération familiale qui créa la cérémonie du thé, oua senké, le plus apprécié des différents styles, et qui compte cinq millions d'adeptes.

Son frère, qui porte également le nom de Sishitsu Sen, occupe une position vénérable dont l'un des privilèges est celui de célébrer la cérémonie du thé pour les hautes personnalités en visite au Japon, telle que la reine Elizabeth d'Angleterre.

Mme Shiozuki a également publié, en 1970, un "Guide des cérémonies", best-seller qui donne point par point tous les conseils nécessaires concernant les événements de la vie sociale: mariages, obsèques et autres.

Changements

Dans certains autres de ses livres, on trouve des recommandations quant à la manière d'offrir des cadeaux, d'écrire des lettres, de porter le kimono, de faire des connaissances; sur les relations avec la famille et la manière de se conduire en société dans différentes circonstances. Prenant en considération les problèmes particuliers au Japon moderne, elle donne également des conseils sur la façon de vivre dans des immeubles d'habitation surpeuplés sans perdre son sang-froid, ni se sentir frustré, et d'entretenir de bonnes relations avec ses voisins en toutes circonstances.

Selon Mme Shiozuki, depuis que le mode de vie traditionnel des Japonais — qui habitaient dans des pièces recouvertes de

nattes de paille — a cédé le pas à la vie moderne, avec ses appareils de style occidental, de multiples changements se sont opérés. Mais elle insiste sur le fait que la cérémonie du thé constitue toujours la base de l'étiquette actuelle.

"Les rites traditionnels de la cérémonie du thé n'ont pas changé; nous les introduisons seulement dans la vie moderne avec la façon de tenir les bols et de nous mouvoir avec grâce".

Alors que la cérémonie du thé était un art qui se pratiquait à l'origine parmi les hommes de la haute société, les établissements qui enseignent maintenant cet art s'adressent aux jeunes filles dans leurs classes terminales, de même qu'aux jeunes femmes à la veille du mariage.

Deux raisons

Les leçons comportent aussi bien la façon de porter le kimono que celle de servir et de manger les mets traditionnels.

C'est pendant l'ère Meiji, entre 1868 et 1912, que le grand-père de Mme Shiozuki commença à accepter des femmes dans sa classe. A l'heure actuelle, ce sont les femmes qui constituent 80 pour cent des étudiants. Il existe rien qu'à Tokyo un millier d'établissements où l'on enseigne cette cérémonie, par classes de 20 à 30 personnes.

Au cours des années où s'est effectuée la rapide adaptation du Japon à la vie moderne, le nombre des étudiants masculins a considérablement décliné, mais commence à remonter la pente.

"Je crois qu'il existe un désir de retourner à sa ville natale et de faire les choses de la même façon que les ancêtres", déclare M. Hiroo Masuda, l'un des professeurs de Mme Shiozuki. "Après la Deuxième Guerre mondiale, le Japon s'est trop américanisé et a rejeté une

grande partie de ses anciennes traditions, explique-t-il. De nombreuses personnes étudient la cérémonie du thé pour l'étiquette, particulièrement les jeunes filles; mais les hommes le font davantage pour des raisons spirituelles, pour le sentiment d'offrir du thé à leurs invités", ajoute-t-il.

Spiritualité

Les femmes ne peuvent pas faire partie du Club de cérémo-

nie du thé de l'Université de Tokyo. "Elles dérangeraient", déclare un membre. "Pour moi, le thé est un enseignement spirituel. Je parviens à comprendre les pensées profondes de mes ancêtres pendant cette cérémonie", explique Tokujiro Itagaki, 24 ans, qui vient de terminer récemment ses études secondaires et qui a également appris à confectionner son propre kimono.

Mais les hommes ont aussi

des raisons pratiques d'étudier cet art ancien. Sueyoshi Sanshiro, 27 ans, d'une compagnie d'assurances locale, confie qu'il l'a apprise afin de savoir comment se comporter lorsqu'il visite ses clients à leur domicile.

Un conducteur de camion a étudié cette cérémonie puis est devenu paysagiste. Il est connu comme "le paysagiste ayant appris la cérémonie du thé" et, en raison de cela, s'est attiré une nombreuse clientèle.

SAGUENAY-LAC ST-JEAN, CHOISIS TA SOIF!



AVEC SHASTA!

Shasta vous offre des nouvelles boissons gazeuses de toute première qualité et surtout, un choix de 14 saveurs, ordinaires et de régime, aussi délicieuses que rafraîchissantes. Goûtez-y! Vous pourrez choisir votre soif tout en économisant.

20¢

DE MOINS À L'ACHAT DE 6 CANETTES DE SHASTA, DE LA SAVEUR DE VOTRE CHOIX.

Au détaillant: pour chaque coupon "20¢ de moins" que vous accepterez en tant que notre représentant. Les Boissons Shasta vous paieront 20¢ plus 5¢ de frais de manutention, pourvu que vous vous soyez conformé, de même que le consommateur, aux conditions de cette offre. Cette offre est valide à l'achat

de 6 canettes ou plus de Shasta, de quelque saveur que ce soit. Il est défendu de se faire rembourser ce coupon par une agence de l'extérieur, un courtier ou toute autre partie non autorisée. Le consommateur doit payer la taxe de vente. Vous ne pouvez ni assigner ni transférer ce coupon. Il est non valide lorsque taxé ou soumis à quelque usage restreint que ce soit. Le message constitue une fraude. Des factures prouvant l'achat du produit mentionné en quantité suffisante pour justifier le nombre de coupons doivent pouvoir être présentées sur demande. Valeur au comptant: 1/2 de 1¢. Pour un paiement rapide, postez à: Les Boissons Shasta Ltée, B.P. 2300, Station A, Toronto, Ontario.

Au consommateur: Attention! N'envoyez pas votre détaillant en lui demandant de racheter des coupons sans que vous ayez effectué l'achat exigé. Il doit racheter les coupons tel qu'indiqué s'il désire être remboursé. Rappelez-vous que les coupons ne sont valides qu'à l'achat des marques mentionnées. Cette offre se termine le 30 septembre 1977.



COUPON DE MAGASIN
Q3 C

LES BOISSONS SHASTA LTÉE
UNE SOCIÉTÉ CONSOLIDATED FOODS



TRANS-CANADA SAIT CHAUSSER CHACUN

Un chausseur sachant chausser doit savoir chausser tous les pieds. Et chez Trans-Canada, quels que soient vos goûts et vos activités, vous trouverez la chaussure à vos pieds. Car pour la qualité et la variété, Trans-Canada sait chausser chacun. Rendez-vous donc sans tarder chez Trans-Canada, le chausseur sachant chausser chacun.



Place du Saguenay, Chicoutimi
Les Galeries du Lac St-Jean, Alma
Les Galeries Jonquière, Jonquière

Radio Shack®

Vente d'automne

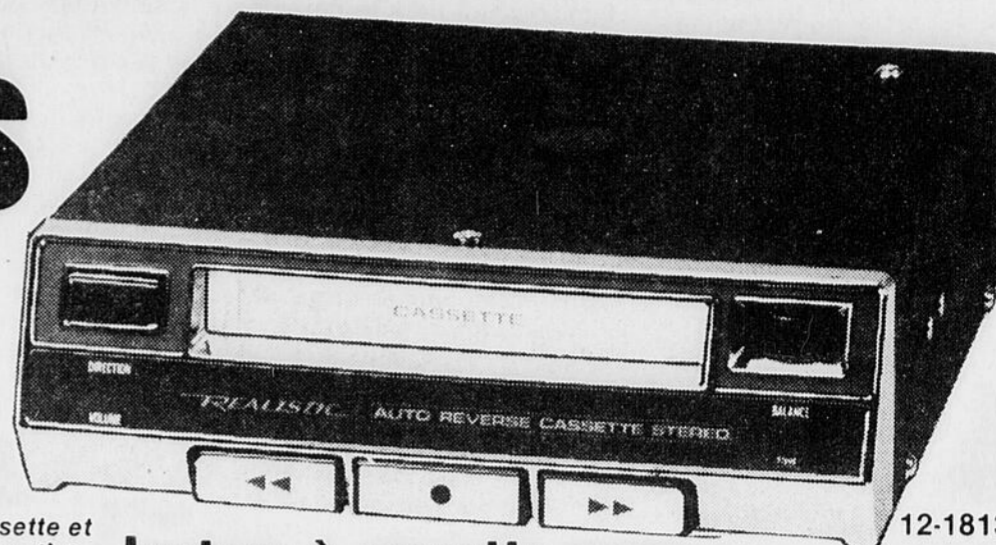


12-1835

Vente 99⁹⁵ Radio AM-FM/
Rég. 139.95 lecteur 8 pistes
pour auto

- Joue AM, FM stéréo ou les rubans 8 pistes
- Réglages de tonalité, volume et équilibre séparés
- Montage dans le tableau de la plupart des autos, ou sous le tableau
- Plaque de montage supplémentaire

RABAIS
\$40



12-1813

Vente 69⁹⁵ Lecteur à cassette
Rég. 109.95 pour auto, avec
auto-retour

- Insérez la cassette et vous aurez jusqu'à 2 heures de musique stéréo sans y toucher
- A la fin du ruban, le lecteur s'arrête puis joue l'autre côté
- Va sous le tableau

RABAIS \$20

Ajoutez le lecteur à cassette SCP-1 à votre système stéréo



14-892

Brancher le lecteur à cassette SCP-1 à votre système stéréo et il est prêt à jouer. Auto-arrêt contre le dommage du ruban.

Rég. 59.95
Vente 39⁹⁵

RABAIS \$50



31-1980

Amplificateur stéréo SA-1000

149⁹⁵

Rég. 199.95

- 20 watts RMS par canal
- Entrées: tuner, phono magnétique, deux aux.
- Sorties d'enregistrement
- Commutation pour 2 paires de haut-parleurs
- Bouton 'Loudness'



15-8211

Vente 49⁹⁵ **RABAIS \$15**
Rég. 64.95

Antenne VHF/FM super puissante

- 27 éléments pour capter le VHF jusqu'à 150 milles*, le FM jusqu'à 100 milles*
- Faite d'alliage aluminium haute conductance
- Finition or résistante à la corrosion

* Rendement basé sur réception sur terrain plat, sans obstacle

RADIO SHACK ... les spécialistes en CB!

Antenne de station de base 5/8 d'onde

41⁹⁵

- Rendement 12.55 watts
- Gain remarquable 4 dB dans toutes directions
- Radiateur vertical 19" 10"
- Filtre statique
- Faible angle de radiation
- Accepte PL-259

21-1133

Emetteur-récepteur 23 canaux TRC-55 REALISTIC®



21-151

Modèle AM avec tous les avantages recherchés

269⁹⁵

- Cristaux pour tous les canaux
- Circuit de gain de modulation automatique pour émission sans micro pré-ampli
- Filtrage IF et gain RF
- LBA et écreteur de bruit contre les parasites
- Accord précis Delta
- Horloge mettant l'appareil en marche à l'heure pré-réglée
- Avec support de montage, câbles calcc

Antenne pour auto à montage sur carrosserie

19⁹⁵

- Fouet 102" acier inoxydable
- Montage sur surface plate de véhicule
- Socle pivotant, isolateur et plaque robuste pour montage universel facile
- Pas d'outil spécial requis
- Ressort acier chromé
- Connexion par bornes
- Sans câble

21-1094



Radio Shack
UNE DIVISION DE TANDY ELECTRONICS LIMITED

Prix en vigueur aux magasins Radio Shack et représentant le maximum aux Centres de vente autorisés. Consultez notre catalogue pour trouver les autres magasins Radio Shack ou Centres de vente autorisés Radio Shack dans votre région.

Prix en vigueur jusqu'au 2 octobre 1976

GALERIES LAC-ST-JEAN
PLACE DU ROYAUME

LE QUOTIDIEN

DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN
CHIBOGAMAU—COTE-NORD

4e section

Mercredi 1er septembre 1976

C-9

L'éthylène est père de famille nombreuse



M. Dave Gibson

LE QUOTIDIEN présente aujourd'hui les troisième et dernier articles de la série spécialisée sur la pétrochimie canadienne.

RED DEER, Alberta (PC) — Quand Bob Mills, un professeur d'école secondaire âgé de 30 ans, parle de l'industrie pétrochimique qu'on est en train de développer dans la verdoyante région du centre de l'Alberta, il ne mâche pas ses mots.

"Si l'entreprise réussit économiquement, elle sera le premier échelon de l'échelle... vers la destruction de la vie telle que nous la connaissons actuellement (dans la région de Red Deer)."

Mais son opinion n'est pas partagée par les autorités municipales et autres qui considèrent l'établissement de l'industrie pétrochimique comme une façon de promouvoir la croissance et d'assurer la diversification économique dans une région jusque-là dépendante de l'agriculture.

De son côté cependant, le maire Roy McGregor débordé d'enthousiasme, et déclare que "ça va être formidable pour l'Alberta et pour Red Deer". "C'est la diversification de l'économie, et tout ce qu'on peut faire en ce sens ne peut qu'être bénéfique à toute la province."

Bill Shaw, planificateur adjoint à la commission régionale de Red Deer, admet que l'introduction de l'industrie pétrochimique causera quelques problèmes. Mais il fait également remarquer que la diversification économique est un avantage à long terme qui compense pour toute difficulté à court terme.

L'objet des inquiétudes de M. Mills et celui qui enthousiasme le maire McGregor, c'est l'usine de

l'Alberta Gas Ethylene Co. Ltd., qu'on est en train de construire à Joffre, une localité agricole à 12 milles de Red Deer. L'usine, qui fait partie de l'industrie pétrochimique d'envergure mondiale qu'on est en voie d'établir en Alberta, produira environ 1,2 milliard de livres par année d'éthylène, ce produit sera ensuite utilisé dans les usines dérivatives et transformé en d'autres points pétrochimiques.

On estime à \$250 millions les coûts capitaux de l'usine, tandis que le pipe-line qui transportera l'éthylène vers des usines dans la région de Fort Saskatchewan, près d'Edmonton, coûtera environ \$100 millions. On prévoit qu'un effectif ouvrier de 1,200 sera nécessaire à l'achèvement du projet, prévu pour la fin de 1978.

M. Mills est un des rares citoyens de la région qui ont pris publiquement position contre l'usine. Il considère cette dernière comme le début d'une grande poussée vers l'industrialisation du centre de l'Alberta, et il imagine dans l'avenir une croissance excessive comme résultat des usines dérivatives et des autres industries qu'on y établira éventuellement. "Avec 30,000 habitants, Red Deer est un endroit agréable à habiter, dit-il. C'est le genre d'endroit où on aime élever ses enfants. Je ne veux pas que la ville grandisse. Nous n'avons pas de chômeurs et nous avons beaucoup moins de problèmes sociaux que les grandes villes. Nous avons un niveau de vie élevé, et cela est dû à l'agriculture."

Les dirigeants de l'Alberta Gas Ethylene disent qu'ils ont acheté trois sections de terre arable pour la construction de l'usine, et bien que certains fermiers de la région aient exprimé de l'inquiétude au sujet de l'empiétement de l'industrie pétro-

chimique sur ces belles terres cultivées, il semble que la plupart des citoyens soient en faveur de l'industrie.

Selon le maire McGregor, il est possible que Red Deer, dont la population est actuellement de 32,000, compte 50,000 habitants d'ici les 10 prochaines années, si le gouvernement provincial continue d'encourager la décentralisation des services gouvernementaux et de l'industrie.

"Notre conseil appuie les politiques de décentralisation du gouvernement provincial. Jusqu'à l'année dernière, la ville de Red Deer restait un peu à l'écart. Nous ne partageons pas la prospérité de la province." Le maire, tout en reconnaissant que l'établissement de la nouvelle industrie va créer certains problèmes sociaux et placer un fardeau sans précédent sur les services municipaux, se dit confiant que la ville pourra faire face à la situation.

M. Shaw dit que le tiers des emplois, dans la région, sont de nature agricole, et qu'il suffit d'une ou deux mauvaises années dans la récolte de céréales pour que toute la région s'en ressente. "Nous avons besoin d'une autre forme d'industrie pour promouvoir la croissance... ou du moins pour la stabiliser."

Les réponses à un questionnaire préparé en 1974 par la commission de planification et présenté aux citoyens de la région indique que la majorité des 105,000 personnes qui l'habitent est en faveur d'une croissance lente, basée sur des industries propres. Les usines pétrochimiques, déclare M. Shaw, se classent dans cette catégorie. Le centre de l'Alberta pourrait avoir quatre ou cinq usines dérivatives, à condition qu'on établisse un contrôle strict de l'environnement, dit-il.

Pour le moment, aucune usine dérivative n'est prévue dans la région. DuPont of Canada Ltd. devait construire une usine de polyéthylène de \$150 millions, à six milles au nord de Red Deer, mais ce projet a été remis à plus tard, à cause des conditions incertaines du marché.

M. Shaw a dit que l'annonce du projet d'Alberta Gas Ethylene a "certainement motivé un boom de la spéculation", un autre problème sera la présence d'un si grand nombre d'ouvriers de la construction. "Il y aura beaucoup de boisson, des bagarres, des chauffeurs en état d'ébriété, pendant la période de construction. La Gendarmerie canadienne prévoit l'abus de drogues, la prostitution et le crime organisé... Peut-être que ce ne sera pas très grave, mais dans une petite localité, c'est quelque chose."

A long terme, les avantages de la diversification de l'industrie seront "certainement plus nombreux que les inconvénients, mais à court terme, les inconvénients sont très réels, et nous devons en être conscients".

"Quand on parle d'usines pétrochimiques, je crois qu'il faut envisager beaucoup plus qu'une seule usine, déclare l'industriel Mills. Je pense que d'ici les années '80, il y aura une grande expansion, si cette usine est un succès."

M. Mills préférerait que l'Alberta monte les prix de ses ressources naturelles, et expédie ces dernières en Ontario où l'industrie pétrochimique est déjà établie.

"Red Deer va grandir, d'une façon ou d'une autre... Si cette usine ne devait pas être construite, et même s'il n'y avait aucun projet en vue d'établir une autre industrie. Nous avons déjà une population nombreuse qui dessert une communauté agricole. Qu'y a-t-il de mal à ça?"

L'importance de l'hygiène industrielle

par Marvin Zivitz

EDMONTON (PC) — Un hygiéniste industriel qui a contribué à mettre au point des règlements sanitaires pour les travailleurs de l'industrie pétrochimique de l'Alberta déclare que le fait que cette province soit parvenue relativement tard à l'industrialisation s'est révélé un avantage dans l'établissement des normes de sécurité.

M. David Gibson, directeur du service d'hygiène industrielle au ministère provincial du Travail, déclare: "De cette façon, nous ne pouvons pas servir de cobayes, et à cet égard, c'est un avantage d'avoir été un peu lents à nous développer".

L'une des choses qui inquiète surtout M. Gibson, c'est l'angiosarcome, un cancer du foie qui, dit-il, s'attaque rarement à la population en général. Mais il y en a 45 cas environ dans le monde, dont neuf au Canada, et ceux-ci semblent avoir un lien avec les émanations de chlorure de vinyle.

Le monomère de chlorure de vinyle, élément essentiel dans la fabrication des matières plastiques, sera produit à l'usine que la Dow Chemical of Canada se propose de construire à Fort Saskatchewan au coût de \$166 millions. Fort Saskatchewan est à environ 15 milles au nord-est d'Edmonton.

Le plastique

La société Diamond Shamrock of Alberta Ltd. projette de construire une usine de \$50 millions à quatre milles de l'emplacement de la Dow. L'usine de Diamond Shamrock prendra le monomère de chlorure de vinyle produit par la Dow et en fabriquera du chlorure de polyvinyle.

Le chlorure de polyvinyle sera vendu aux manufacturiers qui l'emploient dans la fabrication des matières plastiques.

M. Gibson note que le monomère de chlorure de vinyle a été accusé d'être la cause de cas de cancer en décembre 1973, lorsqu'un médecin de l'usine de chlorure de polyvinyle B. F. Goodrich de Louisville, au Kentucky, a découvert que trois ouvriers étaient morts d'angiosarcome depuis 1971. "L'annonce de cette nouvelle a provoqué une inquiétude générale dans le monde. Les producteurs de chlorure de vinyle et de chlorure de polyvinyle de partout ont commencé à examiner leurs employés, raconte M. Gibson. Les membres du corps médical croient maintenant que le fait d'être exposé pendant de longues périodes à de

fortes concentrations de monomère de chlorure de vinyle est la cause principale de la maladie."

M. Gibson s'est dit confiant dans le fait qu'avec ce qu'on connaît maintenant de la maladie et de ses causes, les usines de Dow et de Diamond Shamrock, qui seront les premières du genre dans la province, seront sans danger pour les ouvriers.

Pas de problèmes

Les dirigeants de la Dow Chemical ont déclaré qu'aucun mal attribuable au monomère de chlorure de vinyle n'a été détecté nulle part dans le monde chez les employés de l'entreprise. M. Gibson souligne que l'usine de la Diamond Shamrock sera construite selon le modèle de celle de la même société, au Texas,

laquelle est considérée comme une usine ultra-moderne.

"Nous avons la chance, aujourd'hui, au moment où des usines sont construites en Alberta, de disposer de techniques modernes et d'établir des normes beaucoup plus strictes pour protéger la santé des ouvriers. Nous avons la chance de travailler à partir de l'expérience acquise."

Aucun cas d'angiosarcome n'a été découvert ni dans les usines de monomère de chlorure de vinyle, ni dans les milliers d'usines où on fabrique des produits de plastique, précise M. Gibson. Le problème se limite aux usines de chlorure de polyvinyle.

Il a expliqué que le problème survenait quand des ouvriers qui ne

jouissaient d'aucune sorte de protection grimpaient dans d'énormes contenants pour les débarrasser des résidus. Les hommes étaient alors exposés à des concentrations massives de monomère de chlorure de vinyle. "Les concentrations... à l'intérieur de ces contenants étaient tout simplement énormes. Certains ont parlé de milliers de parties par million."

Méthodes nouvelles

Des méthodes mécaniques pour nettoyer les contenants ont été mises au point, dit M. Gibson, et si les ouvriers ont l'occasion d'y pénétrer, ils sont complètement protégés par des combinaisons spéciales. Dans les autres parties de l'usine, les ouvriers sont très peu exposés au monomère de chlorure de vinyle.

Toutes les usines d'Alberta où les travailleurs peuvent être exposés au monomère de chlorure de vinyle devront préparer un code de pratique, définissant les procédures destinées à protéger les employés contre cette substance dangereuse. Le code devra être approuvé par le ministère du Travail et distribué aux employes.

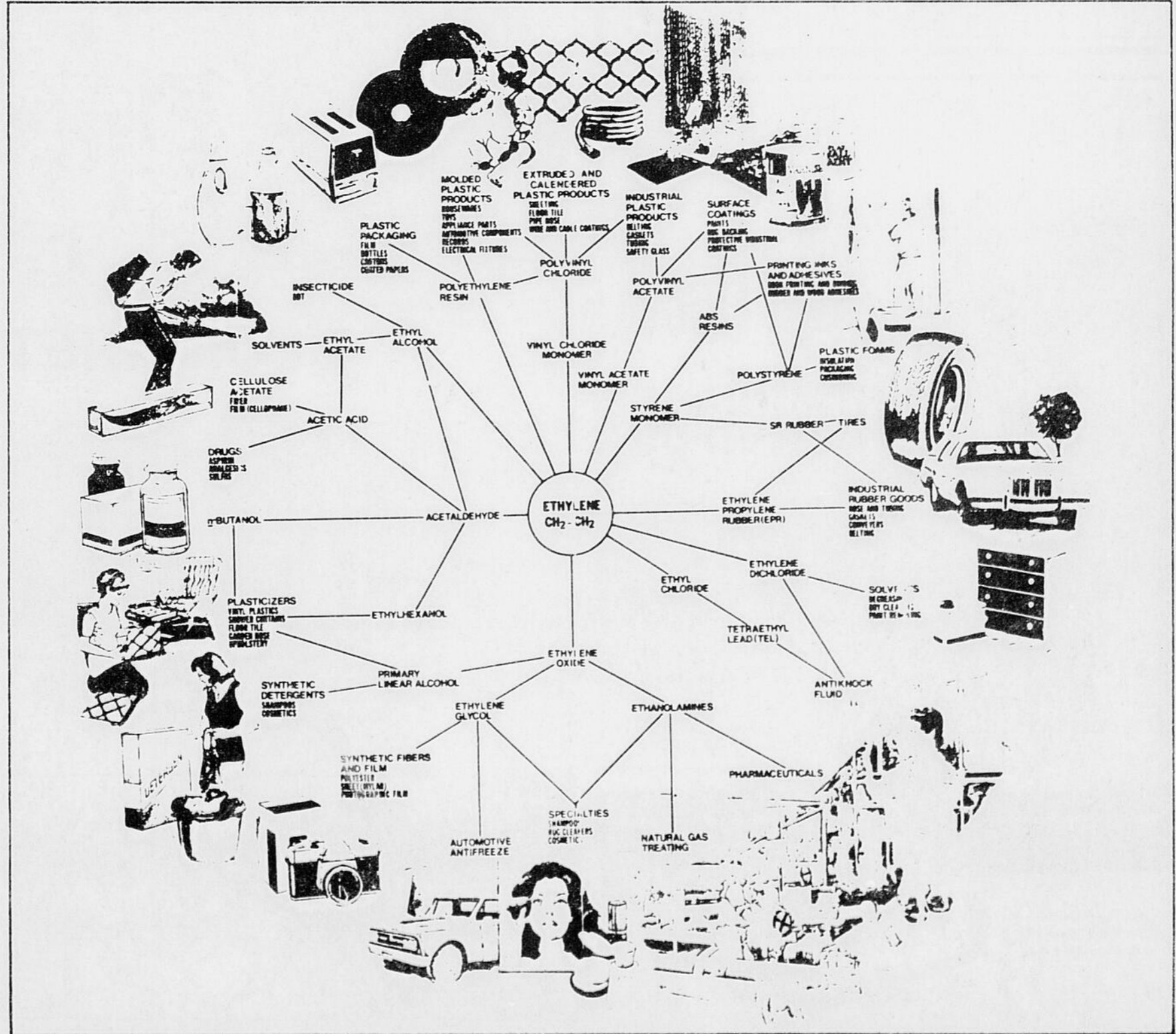
Ceux-ci devront y adhérer, s'ils veulent être embauchés.

M. Gibson a ajouté que tout semble indiquer que le fait d'être exposé à moins de 50 parties par millions ne cause pas l'angiosarcome. "Cependant, étant donné que des études à long terme sur des groupes plus nombreux d'animaux peuvent révéler des effets à des niveaux plus bas, et étant donné le débat qui a cours actuellement quant à l'existence d'un niveau de seuil pour les carcinogènes, il semble plus prudent d'inclure un facteur de sécurité."

Une limite

En Alberta, la concentration moyenne de monomère de chlorure de vinyle dans l'air ne devra pas dépasser cinq parties par million, pendant une journée de huit heures. Pour des périodes de 15 minutes ou moins, la concentration maximum a été fixée à 10 parties par million.

M. Gibson a fait remarquer que les normes en vigueur en Ontario et en Colombie Britannique sont de 10 et 25 parties par million pour les deux catégories, tandis qu'aux Etats-Unis elles sont d'une et cinq parties par million. "Les normes varient considérablement, ce qui n'est pas étonnant puisqu'il s'agit d'un danger récemment découvert. Les normes albertaines représentent, croit-on, une protection adéquate pour l'ouvrier."



Des rhododendrons roses vestiges de l'ère glaciaire

PARKSVILLE, C. B. (PC) — Pendant trois semaines, chaque printemps, un petit lac dans le réservoir de la rivière aux Anglais, dans l'île de Vancouver, est bordé de rhododendrons sauvages aux fleurs d'un rose éclatant. On croit que ces fleurs sont dans la région depuis plus de 8.500 ans.

Les rhododendrons, qui couvrent une étendue d'environ un demi-acre, sont probablement, de l'avis des botanistes, les descendants d'une espèce qui a miraculeusement survécu à la dernière ère glaciaire, alors que la presque totalité de l'île de Vancouver était couverte de glaces.

Cette profusion de floraison se produit chaque année au lac Rhododendron, dans une réserve écologique établie par la société MacMillan Bloedel.

Le lac est accessible au public, et on peut l'atteindre par les sentiers de coupage de bois. Les rhododendrons fleurissent à la fin de mai et au début de juin, pendant deux ou trois semaines.

maintenant propagés à d'autres parties de l'île, dit M. Packee. Nous sommes presque certains que si ces fleurs proviennent d'une ère pré-glaciaire, c'est qu'elles y sont depuis au moins 8.500 ans, et probablement davantage. M.

Packee a ajouté que selon une autre théorie, ce serait un oiseau migrateur qui aurait transporté la graine vers le nord, jusqu'au lac. Selon le sylviculteur, le fait que les rhododendrons ne se sont pas propagés en dehors de la vallée est

peut-être dû à un certain nombre de facteurs: qualité médiocre de la graine, ombre trop grande projetée par les arbres des alentours, conditions du sol peu favorables, différences climatiques ou facteurs génétiques.



MOT MYSTERE

Problème 615 7 lettres cachées

THÈME LE BASEBALL

Lorsque tous les mots ci-dessous auront été utilisés horizontalement, verticalement et diagonalement dans la grille, il ne vous restera que les lettres servant à relever le MOT-MYSTÈRE.

B	C	Floride	Jaster	Mc Ginn	préc	Staub
Bailey	coup	Ford	leu	molle	prise	St-Louis
base	D	G	Jones	N	R	T
Bateman	Dodgers	garder	K	New-York	receveur	taxe
bâton	droit	H	Kuhn	O	rôle	Torpe
battu	Drysdale	Hahn	L	Oldis	roulant	V
bien	E	herbe	Laboy	Osteen	S	vent
Billingham	Expos	Herrera	J	P	sac	voler
Boach	F	Jarry	M	Parker	S	v
bonne	Fairey	J	marbre	poste	Semera	Williams
Brand					Shaw	

La réponse du problème précédent: lumière

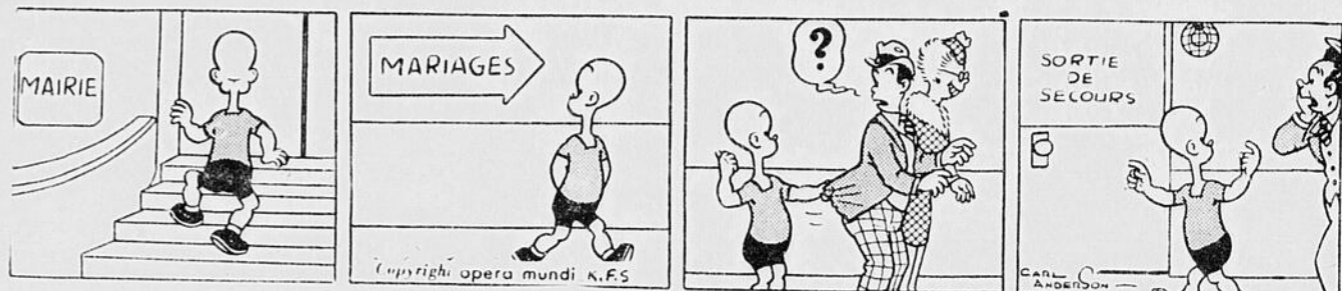
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	H	A	H	N	L	Y	R	R	A	J	V	E	N	T	S
2	C	E	A	R	E	B	M	E	S	T	A	X	E	I	A
3	S	B	R	R	B	O	B	A	S	S	E	P	U	E	E
4	O	L	I	B	L	U	R	H	E	R	R	O	T	D	A
5	B	A	I	L	E	Y	A	N	N	I	L	S	I	R	T
6	F	B	E	U	L	W	N	T	S	T	O	R	A	P	N
7	J	O	N	E	S	I	D	E	S	P	O	R	R	A	A
8	F	Y	G	J	G	L	N	C	R	L	R	E	U	R	L
9	O	E	E	C	A	L	P	G	F	E	T	T	N	K	U
10	R	E	M	O	R	I	K	U	H	N	T	S	O	E	O
11	D	R	Y	S	D	A	L	E	O	A	A	S	T	R	R
12	R	B	A	T	E	M	A	N	B	C	M	I	A	U	E
13	O	R	I	E	R	S	R	E	G	D	O	D	B	J	L
14	I	A	R	E	C	E	V	E	U	R	O	L	E	R	O
15	T	M	E	N	N	O	B	N	E	W	Y	O	R	K	V

LES BANDES ILLUSTRÉES QUOTIDIENNES

SOURIS MIQUETTE



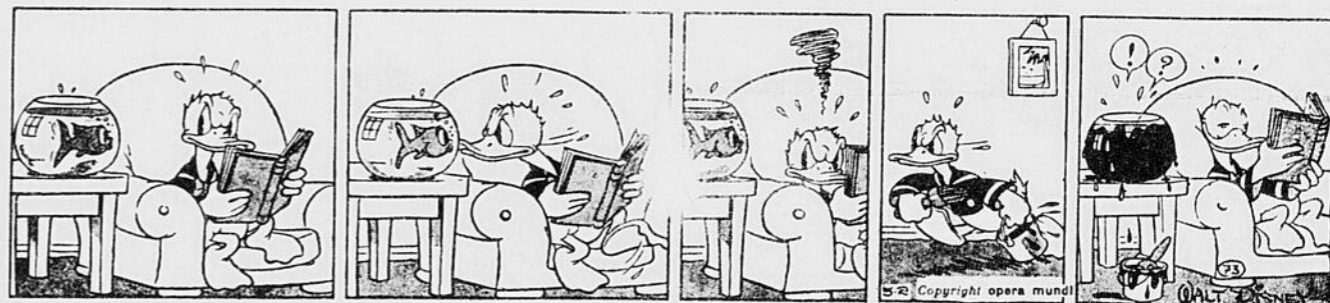
HENRY



M. ABERNATY



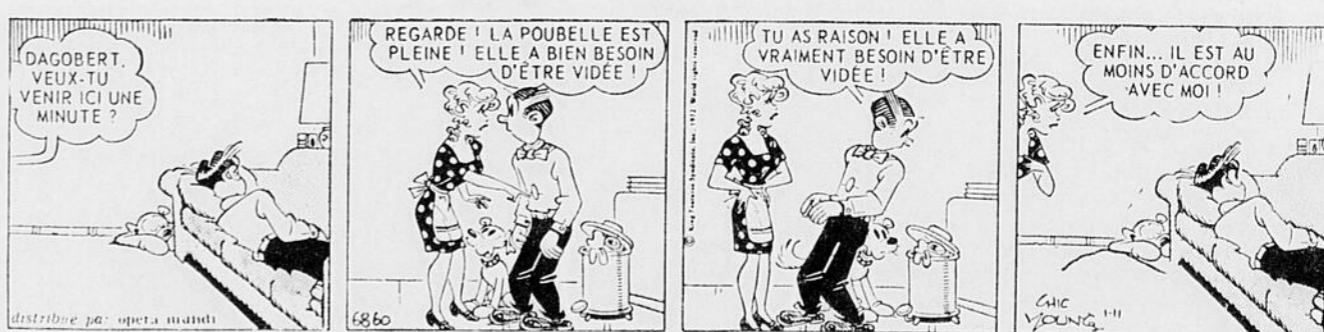
DONALD



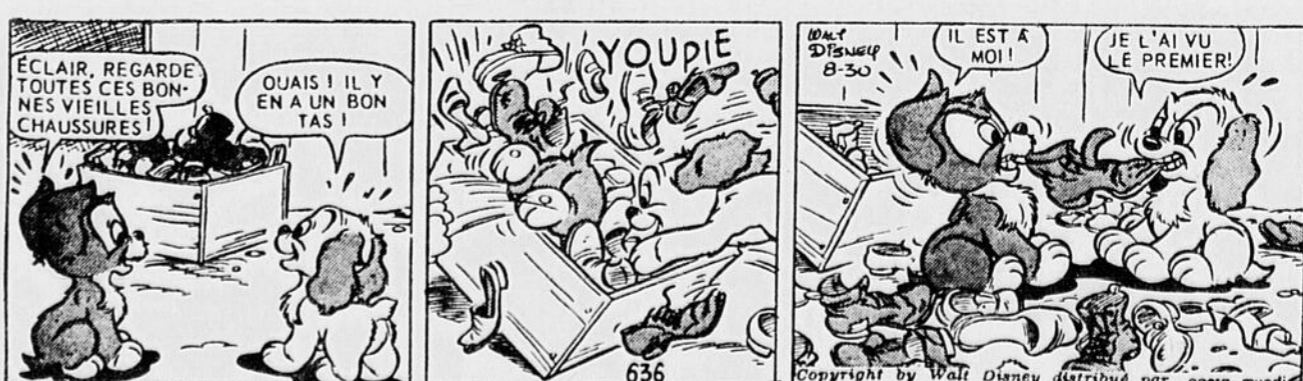
LA FAMILLE FLOP



BLONDINETTE



SCAMP



Climat instable d'URSS

WINNIPEG (PC) — En Union soviétique, l'été a été cette année un des plus pluvieux du XXe siècle. En Europe occidentale, la sécheresse a été la pire en 250 ans.

Et en Afrique, une sécheresse prolongée a forcé le désert du Sahara à ramper vers le sud.

Superficiellement, les températures mondiales semblent changer pour le pire.

Mais en fait, disent les climatologues, le monde est simplement en train de sortir d'un cycle de températures anormalement constantes, une période de 15 ou 20 ans pendant laquelle les conditions climatiques n'ont presque pas changé.

M. Hugh Fraser, un scientifique à l'emploi des Environnements atmosphériques, déclare que les grandes variations de température qui se produisent d'une année à l'autre sont normales.

Les experts en général considèrent les années 1960 et 1970 comme des années stables.

Il n'y a pas eu de grandes variations, comme c'eût été normal d'en avoir.

Les températures que nous avons eues durant les années 1960 et au début des années 1970 étaient anormales, en ce sens qu'elles étaient passablement stables.

M. Fraser a déclaré au cours d'une interview que la température devrait reprendre son cours normal de variations annuelles, d'ici les prochaines années. "Certaines régions vont avoir des températures plus mauvaises."

La publicité vous informe

VOS imprimés publicitaires

Un assemblage parfait



Pour plus d'informations sur les imprimés consultez l'Imprimerie Le Progrès du Saguenay Ltée 545-4474

Des scientifiques étudient le comportement d'une baleine

ELLISTON, T.-N. (PC) — Pour la plupart des habitants du village de pêche d'Elliston, près du cap Bonavista, 200 milles au nord de St. John's, Meg et ceux de son espèce étaient un ennui qui revenait chaque année.

Mais pour le Dr Peter Beamish, de l'Institut d'océanographie Bedford, à Dartmouth, N.-E., de même que pour d'autres scientifiques, l'occasion d'étudier le comportement d'une jeune baleine était un coup de chance.

Un pêcheur, Walter Oldford, a aperçu la baleine coincée dans son filet, au début de juillet. Quand le Dr Beamish, qui passe une partie de chaque été à Terre-Neuve, entendit parler de ce mammifère de 33 pieds, il arriva sur les lieux immédiatement.

Il aida le pêcheur à dégager la baleine du filet, puis l'attacha par la queue. Pendant plusieurs semaines, la jeune baleine fut dorlotée, examinée et testée, et les sons qu'elle émettait furent enregistrés. D'autres scientifiques arrivèrent d'aussi loin que Woods Hole, au

Massachusetts, et même de France.

"Nous essayons d'interpréter son langage, a déclaré le Dr Beamish, au cours d'une entrevue, au sujet de la baleine qui, selon son estimation, devrait peser entre 12 et 15 tonnes. Jusqu'à maintenant, nous avons enregistré 35 sons différents."

Visites fréquentes

Ces mammifères, qui atteignent plus de 40 pieds de longueur, font de fréquentes visites aux environs des côtes de Terre-Neuve. Souvent, elles se prennent aux filets et causent chaque année des milliers de dollars de dommages aux coûteux équipements de pêche.

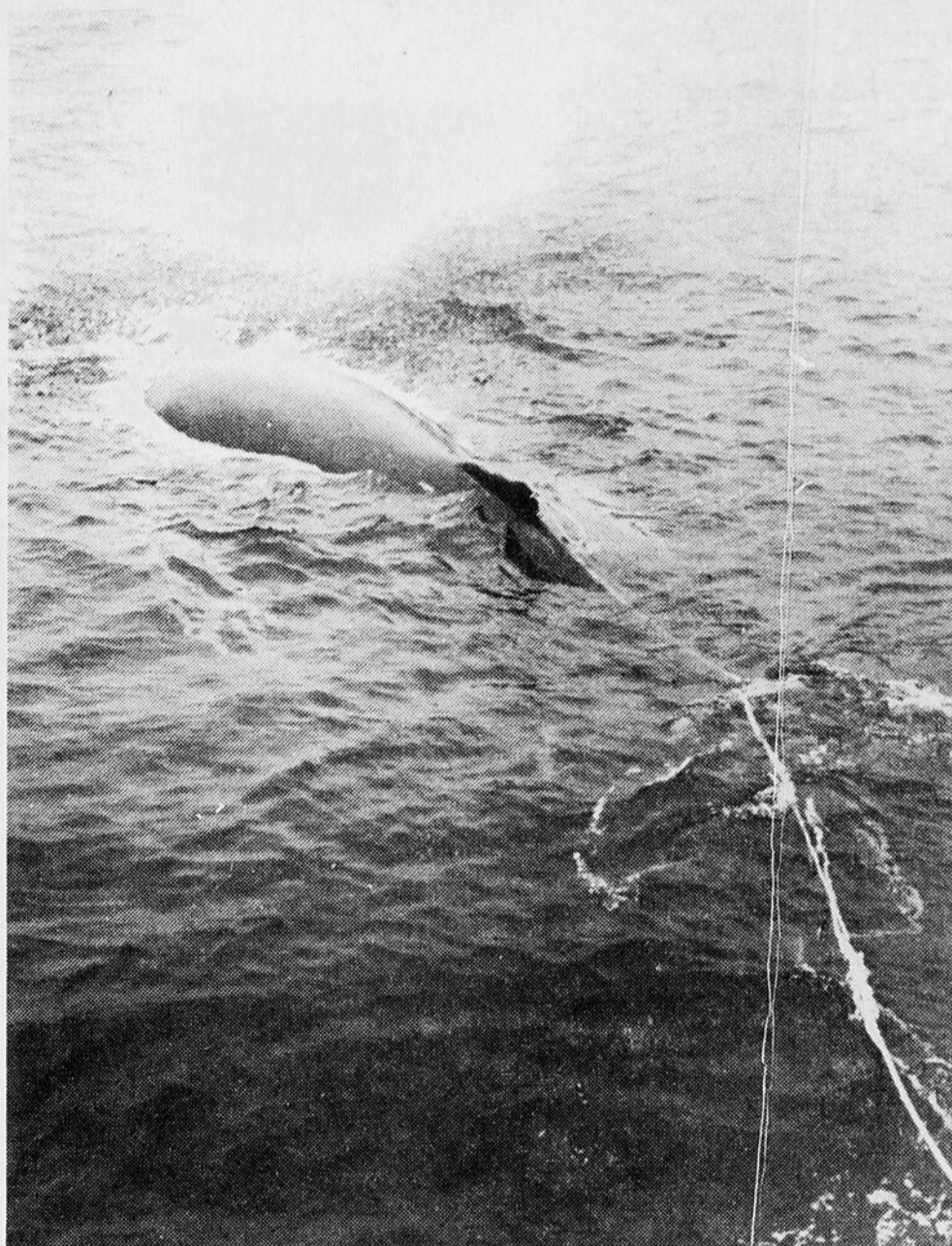
On devait relâcher Meg vers la fin de juillet, après avoir implanté dans sa peau caoutchoutée un émetteur de radio. Un navire de recherches américain attendait, prêt à entreprendre un voyage de cinq mois pour suivre Meg dans une migration de quelque 4,000 milles qui doit se terminer cet hiver dans les Caraïbes. Le printemps prochain,

elle reviendra sans doute dans les eaux de Terre-Neuve.

"L'émetteur nous permettra d'étudier les habitudes des baleines dans l'océan, dit le Dr

Beamish. A notre connaissance, personne n'avait encore étudié ce genre de baleine pendant deux journées consécutives, dans l'océan." Selon le Dr

Beamish, les baleines sont une des plus importantes ressources naturelles de Terre-Neuve, et elles pourraient devenir une attraction touristique très profitable.



UNE BALEINE EN LAISSE? — Une jeune baleine femelle est reliée au rivage par une corde attachée à sa queue, afin que des scientifiques d'Elliston, T.-N., puissent étudier son comportement. La baleine, mesurant 33 pieds, a été relâchée une fois qu'on eut implanté un émetteur de radio dans son épiderme. L'émetteur permettra à un navire de recherches de la suivre dans sa migration vers la Mer des Caraïbes. (Photo PC)

NAISSANCES

BANOUB, MOUNIR: M. et Mme Mounir Banoub (Sonia Shenouda), du 216, des Champs-Elysées, ont le plaisir de faire part de la naissance de leur fille CAROLINE, née le 12 août 1976, à l'Hôpital de Chicoutimi.

BERGERON, JOSEPH-EDMOND: M. et Mme Joseph-Edmond Bergeron (Doris Pageau) du 1215, 7e Avenue, Port-Alfred, ont le plaisir de faire part de la naissance de leur fils CAROL, né le 2 août 1976, à l'Hôpital de Chicoutimi. Parrain: M. Jean-Yves Simard. Marraine: Mme Marie Pageau. Porteuse: mère de l'enfant.

BERGERON, RENE: M. et Mme René Bergeron (Ginette Kearney), du 221, Prémont, Arvida, ont le plaisir de faire part de la naissance de leur fille CHRISTINE, née le 21 août 1976, à l'Hôpital de Chicoutimi. Parrain: Robert Bergeron. Marraine: Marie Bergeron. Porteuse: Lucille Kearney.

BRASSARD, NOEL: M. et Mme Noël Brassard (Violaine Hudon), du 153, rue Simard, Falardeau, ont le plaisir de faire part de la naissance de leur garçon PASCAL, né le 13 août 1976, à l'Hôpital de Chicoutimi. Parrain: Christian Hudon. Marraine: Suzanne Blanchette. Porteuse: mère de l'enfant.

CAOUCETTE, SERGE: M. et Mme Serge Caouette (Sylvie Côté), du 68, rue Robertson, ont le plaisir de faire part de la naissance de leur fille Ingrid, née le 4 août 1976, à l'Hôpital de Chicoutimi. Parrain: Rock White. Marraine: Jacynthe Côté-White. Porteuse: Sylvie Côté.

DALLAIRE, JACQUES: M. et Mme Jacques Dallaire

(Marie-Thérèse Pellerin), du 1584, 3e Avenue, Port-Alfred, ont le plaisir de faire part de la naissance de leur garçon Steeve, né le 19 juillet 1976, à l'Hôpital de Chicoutimi. Parrain: M. Georges Boulianne. Marraine: Mme Diane Boulianne. Porteuse: mère de l'enfant.

GUAY, GILLES: M. et Mme Gilles Guay (Pierre Marion), du 1201, Place Henri, Chicoutimi, ont le plaisir de faire part de la naissance de leur fille Caroline, née le 1er août 1976, à l'Hôpital de Chicoutimi. Parrain: M. Jacques Tremblay. Marraine: Mme Jacques Tremblay. Porteuse: mère de l'enfant.

LAPORTE, JEAN-EUDES: M. et Mme Jean-Eudes Laporte (Lucette Rouleau), du 777, boul. Jean-Noël Tremblay, Chicoutimi, ont le plaisir de faire part de la naissance de leur fille CAROLINE, née le 29 juillet 1976, à l'Hôpital de Chicoutimi. Parrain: Jean-Guy Rouleau. Marraine: Micheline Rouleau. Porteuse: mère de l'enfant.

MORIN, REAL: M. et Mme Real Morin (Hélène Demers), du 437, 1er Rue, Port-Alfred, ont le plaisir de faire part de la naissance de leur fille PATRICIA, née le 24 juillet 1976, à l'Hôpital de Chicoutimi. Parrain: Odilon Tremblay. Marraine: Huguette Tremblay. Porteuse: mère de l'enfant.

NEPTON, JEAN-EUDES: M. et Mme Jean-Eudes Nepton (Lyne Truchon), du 905, rue Nio, Chicoutimi, ont le plaisir de faire part de la naissance de leur garçon PASCAL, né le 13 août 1976, à l'Hôpital de Chicoutimi. Parrain: M. André Nepton. Marraine: Mme Lyne Nepton. Porteuse: mère de l'enfant.

OKRAINEC, TOM: M. et Mme Tom Okraïneck (Gaby Dallaire), du 5, rue Parmes, Tourraine, ont le plaisir de faire part de la naissance de leur garçon PHILIP, né le 18 août 1976, à l'Hôpital Sacré-Coeur (Hull). Parrain: L'abbé Germain Dallaire. Marraine: Sonya Trémbly. Porteuse: mère de l'enfant.

PERRON, JEAN: M. et Mme Jean-Guy Perron, (Claire Gauthier), du 1733, 6ème ave, Port-Alfred, ont le plaisir de faire part de la naissance de leur garçon DOMINIC, né le 30 juillet à l'Hôpital de Chicoutimi. Parrain: Roger Lepage. Marraine: Suzanne Gauthier. Porteuse: mère de l'enfant.

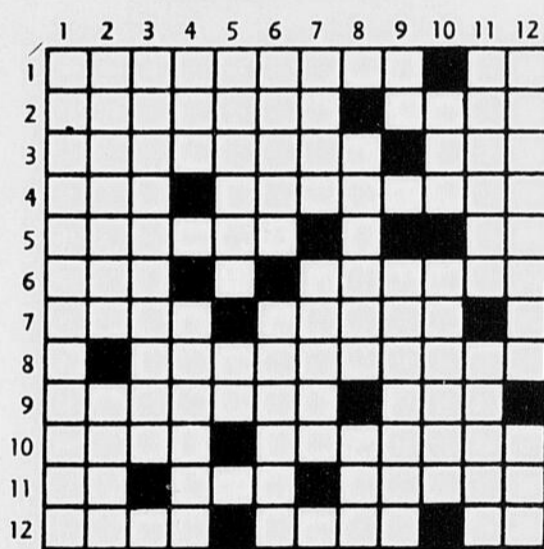
RACINE, PAUL: M. et Mme Paul Racine (Bernadette Bélanger), du 668, Cabot, Chicoutimi-Nord, ont le plaisir de faire part de la naissance de leur fille EDITH, née le 31 mai 1976, à l'Hôpital de Chicoutimi. Parrain: Roger Tremblay. Marraine: Edith Bélanger. Porteuse: mère de l'enfant.

SENECHAL, ANDRE: M. et Mme André Sénéchal (Lise Girard), du 250B, Marquette, Arvida, ont le plaisir de faire part de la naissance de leur fille AUDREY, née le 26 juillet 1976, à l'Hôpital de Chicoutimi. Parrain: Odilon Tremblay. Marraine: Huguette Tremblay. Porteuse: mère de l'enfant.

TREMBLAY, JULIEN: M. et Mme Julien Tremblay (Louise Poitras), du 556, rue Hunt, Arvida, ont le plaisir de faire part de la naissance de leur garçon DOMINIC, né le 11 août 1976, à l'Hôpital de Chicoutimi. Parrain: M. Edouard Tremblay. Marraine: M. Edouard Tremblay. Porteuse: mère de l'enfant.

MOTS CROISES

problème: no 632

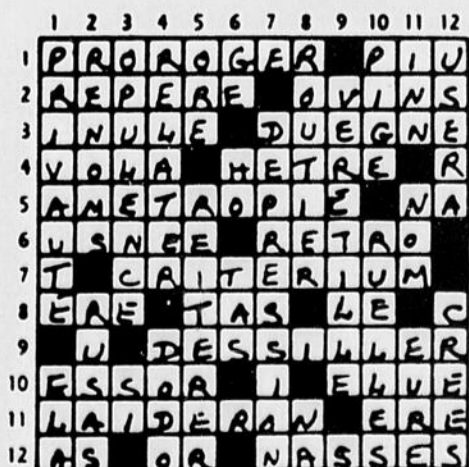


HORIZONTALEMENT

- Arrêté par le manque de vent. -- Francium.
- Actionner, animer. -- Touchée.
- Terrain planté de pins. -- Arme de jet portable.
- Unité monétaire du Danemark. -- Etre présent.
- Rendus raides. -- Voyelles jumelles.
- Roche poreuse légère. -- Action énergique du corps.
- Idumée. -- Palmier d'Afrique noire.
- Courts chemins en pentes rapides.
- Enfermer dans un endroit d'où l'on ne peut sortir. -- Colère.
- Désavouer. -- Elle gêne.
- Tour. -- Epoque. -- Groupes de maisons dans une ville.
- Ch.-l. de c. de l'Orne. -- Somme d'argent que l'on met au jeu. -- Conjonction.

VERTICALEMENT

- Actions de se laisser aller à la colère.
- Qui a les cheveux noirs et le teint brun. -- Règle graduée.
- Un des os du tarse.
- Prière à la Vierge. -- Termes relatifs aux Berbères indépendants.
- Port des Etats-Unis (Ohio). -- Iridium.
- Ville de l'U.R.S.S. -- Commune de Belgique (Anvers).
- Messagère ailée des dieux. -- Nommer à une fonction par la voie des suffrages.
- Ingénieur français (1832-1923). -- Ville de Yougoslavie.
- Voyelles jumelles. -- Entreprise dirigée et contrôlée par une société mère.
- Support des signaux et des disques. -- Ville du Chili.
- Colère extrême. -- Propre.
- Rassemblements des recrues. -- Point cardinal.



chez BEATRICE

Ensuite à l'école!
DE LA MATERNELLE AU COLLEGIAL

NOMBREUX SPECIAUX POUR LA RENTREE

TROUSSEAU COMPLET

- VESTONS
- CHEMISES
- TABLIERS D'ARTISTES
- MANTEAUX
- PANTALONS
- ETC., ETC.
- CHANDAILS
- IMPERMEABLES
- COUPE-VENT

POUR FILLES LOT DE BLOUSES

Imprimées 100% nylon, lavables à la main. Quantité limitée. Grs: 7 à 14 ans.

Prix rég. \$8.99

SPECIAL: **5.99**

TRES PRATIQUES POUR L'ECOLE POUR GARÇONS VESTONS EN CORDUROY

85% coton, 15% polyester. Lavables à la machine. Couleurs nouvelles: vert, brique. Grs: 7 à 14 ans.

Rég. \$27.99

SPECIAL: **19.99**

Grs: 12 à 18 ans. Rég. \$32.99

SPECIAL: **22.99**

POUR FILLES JUMPERS "GAUCHO"

Dernière nouveauté. En corduroy, 100% polyester. Lavables à la main. Couleurs: bleu, vert, brique. Grs: 4 à 6x ans.

Rég. \$19.99

SPECIAL: **16.99**

7 à 14 ans. Rég. \$24.99

SPECIAL: **19.99**

POUR GARÇONS CHEMISES IMPRIMEES

Tricot, 70% acétate, 30% polyester. Lavables. Grs: 7 à 18 ans.

Rég. \$12.99

Tant qu'il y en aura.

SPECIAL: **9.99**

POUR FILLES JUMPERS EN CORDUROY

100% polyester. Lavables. Très pratiques pour l'école. Couleurs: vert, brique. Grs: 7 à 14 ans.

Rég. \$14.99

SPECIAL: **11.99**

POUR GARÇONS LOT SPECIAL DE PANTALONS

En tricot 100% polyester. Lavables à la machine. Couleurs: marine, brun, bleu aviateur. Grs: 4 à 18 ans. Aussi en corduroy, 100% coton. Lavables, couleurs: brun, bleu royal, vert. Grs: 8 à 18 ans. Tant qu'il y en aura.

REDUCTION DE **20%**

ATTENTION!

Tous les costumes scolaires et d'éducation physique sont disponibles au magasin.

VASTE CHOIX DE CADEAUX POUR BEBES EMBALLAGE GRATUIT

Profitez du choix complet de nouvelles créations automne-hiver, garçons et filles, grandeurs: de la naissance à 18 ans.

UTILISEZ NOTRE PLAN MISE DE COTE

chez BEATRICE

Magasin à rayons pour enfants

Gr. de la naissance à 18 ans

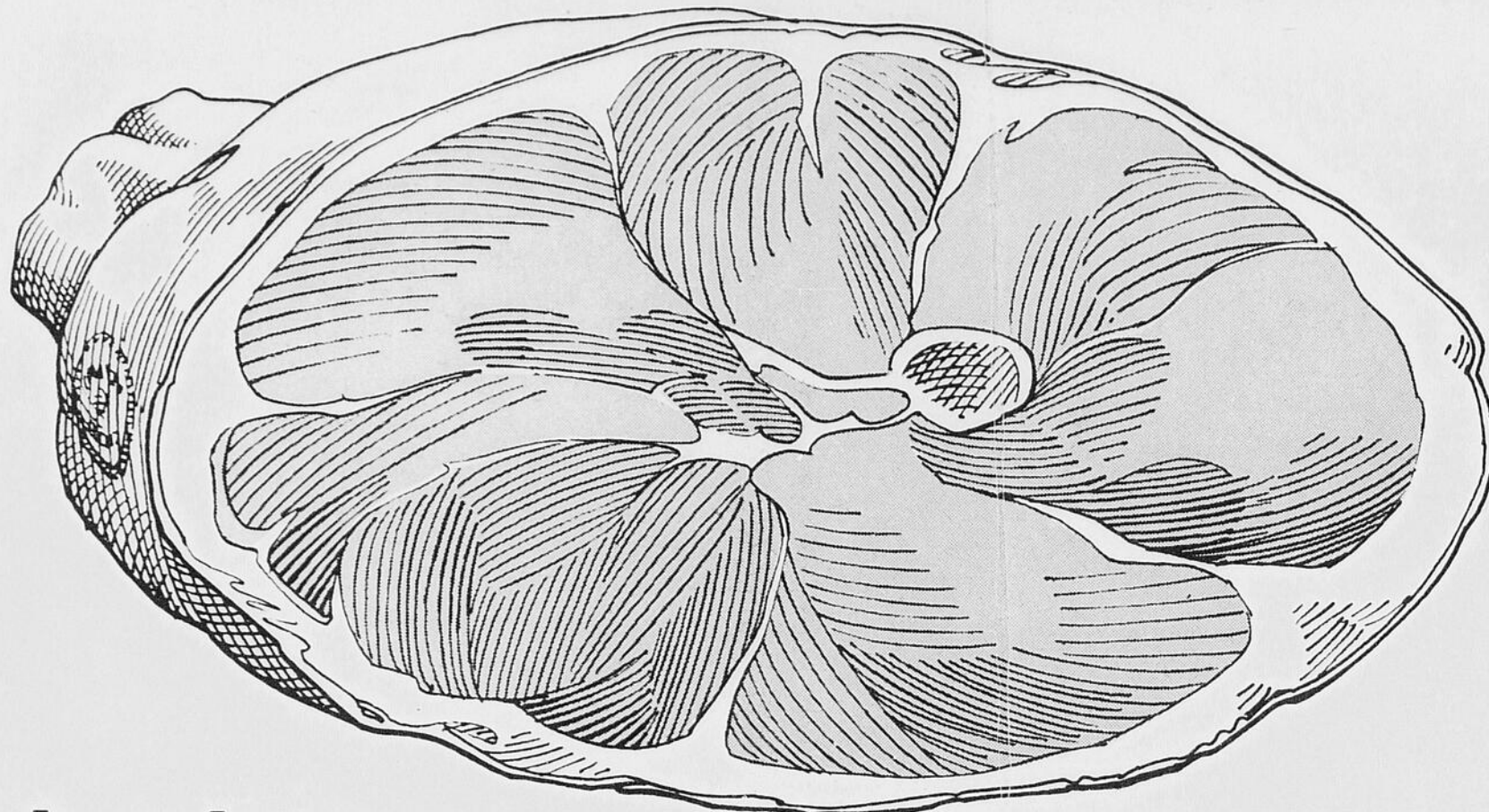
2 magasins pour vous servir

PLACE DU ROYAUME CHICOUTIMI

ET

LES GALERIES JONQUIERE

DOMINION vous ménage



Jambon dans la fesse prêt-à-manger

MARQUES POPULAIRES
PARTIELLEMENT DÉCOUENNÉ
ENTIER AVEC L'OS

Jambon prêt-à-manger

UN BOUT OU L'AUTRE
MARQUES POPULAIRES

quelle aubaine!
94 ¢
LB

quelle aubaine!
88 ¢
LB

Pepsi-Cola

CAISSE DE 24

BOÎTES 10 OZ LIQ.

comparez!
\$2.75

Sucre blanc granulé

SAC 4 KG

comparez!
\$1.45

SAUCISSES FUMÉES SWIFT	PAQUET 2 LB	1.69
SALADE DE CHOUX TAILLEFER	CONTENANT 32 OZ	.79
BOLOGNE EN MORCEAU 1/2 LB CRYOVAC—MAPLE LEAF	LB	.69
SOCS DE PORC FUMÉS MARQUE POPULAIRE	LB	2.05
SAUCISSE PORC ET BOEUF EN VRAC—PRODUIT MAISON.	LB	1.09
ÉPAULE DE PORC FUMÉ GENRE "PICNIC"—MARQUE POPULAIRE.	LB	.98
VIANDES VARIÉES TRANCHÉES—MAPLE LEAF	PAQUET 6 OZ	.57
SAUCISSES FUMÉES BITTNER'S DU DOMINO	PAQUET 1 LB	.88
BACON SANS COUENNE JUBILE	PAQUET 1 LB	1.55
JAMBON CUIT TRANCHÉ BITTNER'S	PAQUET 4 OZ	.99

BRUGNONS		
SPECIAL! (NECTARINES)—DE CALIFORNIE—FRAIS—JUTEUX		49 ¢ LB
Choux verts du Québec Canada No 1 SPECIAL!	lb	.12
POMMES DE TERRE IMPORTÉES—DE TABLE CANADA NO 1	SAC 10 LB	.99
FLOCONS DE MAÏS		
SPECIAL!		99 ¢
BIG G COUNTRY BOÎTE 11 OZ	2 POUR	99 ¢
FROMAGE FONDU TRANCHÉ CANADIEN—KRAFT	PAQUET 1 LB	1.41
CÉRÉALES "ALPHA BITS" POSTS	BOÎTE 15 OZ	.93
MARMELADE À L'ORANGE KRAFT	POT 9 OZ LIQ.	.69
CAFÉ INSTANTANÉ MAXWELL HOUSE	POT 10 OZ	3.65

BEURRE D'ARACHIDES CRÉMEUX—KRAFT	POT 4 LB	3.09
MÉLANGES À COCKTAIL INSTANTANÉS—VARIÉS—PARTY TIME	PAQUET 6 OZ	.99
BISCUITS CHOCOLAT FUDGE OU BRISURES DE CHOCOLAT—COLONIAL	PAQUET 16 OZ	.99
DÉTERSIF EN POUDRE A MOUSSE CONTRÔLÉE—ALL	PAQUET 150 OZ	4.45
DÉTERSIF LIQUIDE LUX	CONTENANT 32 OZ LIQ.	1.09
MOUTARDE PRÉPARÉE SCHWARTZ	POT 16 OZ LIQ.	.42
RIZ FRIT INSTANTANÉ DAINY	PAQUET 12 OZ	.48
SAUCE AUX TOMATES HUNTS	BOÎTE 14 OZ LIQ.	.39
THON EN FLOCONS		
SPECIAL!		99 ¢
PÂLE—BYE THE SEA BOÎTE 6 OZ	2 POUR	99 ¢

SAUCE B.B.Q. GAZA		
SPECIAL! BOÎTE 14 OZ LIQ.	3 POUR	99 ¢
CRUSTILLES AU MAÏS B.B.Q.—HUMPTY DUMPTY	SAC 150 G	.49
ESSUIE-TOUT ROYALE COULEURS VARIÉES	PAQUET 2 ROUL.	1.12
SAUCE À LA VIANDE CLARK	BOÎTE 15 OZ LIQ.	.56
CRISTAUX TANG A SAVEUR DE RAISIN	PAQUET DE 4 ENV. 3 1/2 OZ	1.12
ORANGES MANDARINES KDN TIKI	BOÎTE 10 OZ LIQ.	.35
CRISTAUX TANG A SAVEUR D'ORANGE	PAQUET DE 4 ENV. 3 1/2 OZ	1.12
CORNICHONS YUM YUM		
OU MÉLANGÉS SUCRÉS—BICK'S SPECIAL! POT 32 OZ LIQ.		99 ¢

Confiture aux abricots, fraises ou framboises E.D. Smith		
SPECIAL! POT 9 OZ LIQ.	2 POUR	99 ¢
CONFITURES DE FRAISES PURE—LAURA SECORD	POT 24 OZ LIQ.	1.71
DÉTERSIF ALL POUR LAVE-VAISSELLE	PAQUET 65 OZ	2.29
DÉTERSIF LIQUIDE WISK	CONTENANT 1 LITRE	1.59
MARGARINE CRÉMEX		
SPECIAL! PAQUET 1 LB	3 POUR	99 ¢

"L'un dans l'autre, les prix DOMINION sont INFÉRIEURS"

On ménage en grand

encore des spéciaux!

Beurre de fabrique

PASTEURISÉ—CANADA
PREMIÈRE CATÉGORIE
CARNATION

ÉPARGNEZ
15¢ LA LIVRE!

97¢
qu'elle aubaine!
LB



BILLETS GRATUITS
Assistez gratuitement à des parties de la coupe Canada.
Obtenez tous les détails à votre supermarché DOMINION.
Plus de 2,000 billets seront tirés au hasard dans tous les DOMINION de la province de Québec.



Oeufs Dominion

CANADA—CATÉGORIE "A"
GROS—DOUZAINE
MEDIUM 68.

comparez!

79¢

Papier de toilette Facelle Royale

COULEURS VARIÉES
PAQUET 4 ROUL.

comparez!

99¢

Encore plus chez Dominion

Pour vous accommoder Dominion vous offre un service pratique DE COMMANDES A L'AUTO pour faciliter votre magasinage.

Pâtes alimentaires variées—Lido

SPÉCIAL!
PAQUET 2 LB
2 POUR **99¢**

GARNITURE À TARTES AU CITRON—ROYAL	PAQUET 3.6 OZ	.33
GOBERGE ET FRITES CONGÈLES—BLUE WATER	PAQUET 32 OZ	2.47
PIZZA GARNIE CONGÈLÉE—GUSTO	24 OZ	2.91
GÂTEAUX VARIÉS FARM HOUSE—CONGÈLES	PAQUET 14 OZ	.95
POIS ET CAROTTES CONGÈLES—CANADA DE FANTAISIE—DOMINION	2 LB	.83
POMMES DE TERRE PILÉES INSTANTANÉES—IDAHOAN	PAQUET 16 OZ	.87
PILES TRANSISTOR 1.5 VOLTS—USAGE GÉNÉRAL— EVEREADY	PAQUET DE 4	1.43
AMPOULES ÉLECTRIQUES "SHADOW BAN" 60 ET 100 W—C.G.E.	PAQUET DE 2	.83
BEIGNETS AU SUCRE OU ORDINAIRES SPÉCIAL! PAQUET DE 24	2 POUR	99¢

BAS CULOTTE NO NONSENSE—VARIE	PAIRE	1.27
CRÈME POUR LA PEAU NIVEA	POT 4 OZ	1.49
FIXATIF POUR CHEVEUX VARIE—MISS BRECK	BOÎTE 16 OZ	1.29
SHAMPOOING POUR CHEVEUX NORMAUX—BRECK	BOUTEILLE 500 ML	1.99
DENTIFRICE AU FLUORURE—AIM	TUBE 100 ML	1.09
BROSSE À DENT— ORDINAIRE—POUR ADULTE—PEPSODENT	CHACUNE	.63

BISCUITS VIAU "PETIT BEURRE"	PAQUET 1 1/2 LB	SPÉCIAL! .99
CHOUCHES JETABLES BABY SCOTT SUPER ABSORBANTES PAQUET DE 24 OU ORDINAIRES PAQUET DE 30	PAQUET DE 12	2.37
SERVIETTES FÉMININES CONFIDETS	PAQUET DE 12	.84
DÉSODORISANT VARIÉ ANTISUDORIFIQUE— EN AÉROSOL—ULTRA BAN	BOÎTE 9 OZ	1.35
RINCE-BOUCHE SCOPE	BOUTEILLE 12 OZ LIQ.	1.17
DÉSODORISANT SECRET SANS ODEUR OU SUPER SEC—EN AÉROSOL	BOÎTE 6 OZ	.99

CARAMELS KRAFT	PAQUET 14 OZ	.82
MARGARINE MOLLE LACTANTIA	CONTENANT 1 LB	.73
FROMAGE CHEDDAR BLANC EXTRA FORT—BLACK DIAMOND	PAQUET 16 OZ	2.07
TOMATES DE CHOIX DOMINION SPÉCIAL! BOÎTE 28 OZ LIQ.	2 POUR	99¢

FROMAGE FONDU (60 TRANCHES)—BLACK DIAMOND	PAQUET 2 LB	2.79
CHAMPIGNONS ENTIERS DE CHOIX ARISTOCRAT	BOÎTE 10 OZ LIQ.	.71
POUDING INSTANTANÉ VARIÉ—ROYAL	PAQUET 3 1/2 OZ	.27
ANANAS TRANCHÉS EN CUBES OU BROYÉS SPÉCIAL! KON TIKI DE CHOIX BOÎTE 19 OZ LIQ.	2 POUR	99¢

FERMÉ TOUTE LA JOURNÉE LUNDI LE 6 SEPTEMBRE—FÊTE DU TRAVAIL

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS!

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture, mardi, le 7 septembre 1976, au Dominion:
2, Place du Saguenay, Chicoutimi et Galeries Jonquière, 700, bout. St-François, Jonquière.

LES SUPERMARCHÉS DOMINION LTÉE

ou égaux à ceux de toute autre chaîne d'importance."

chez  DOMINION

CONSOMMATION

En achetant le boeuf haché...

Le boeuf haché est pour la plupart des familles un achat régulier au rayon des viandes. Il est donc très important de savoir effectuer cet achat avec discernement. Le boeuf haché doit être préparé à partir de muscle de boeuf et du gras qui y adhère normalement. Il est interdit d'y ajouter d'autres gras ou restes d'animaux qui ne sont pas du boeuf.

On vend le boeuf haché sous trois appellations: le boeuf haché ordinaire qui contient au plus 30% du gras, le boeuf haché mi-maigre qui contient au plus 23 pour cent de gras et le boeuf haché maigre qui contient moins de 17 pour cent de gras. C'est donc dire par exemple que du boeuf haché ordinaire pourrait perdre jusqu'à 5 onces sur 16 en gras au moment de la cuisson.

Une annonce de boeuf haché "sans gras" peut être très attrayante, mais elle est fautive. La chair de boeuf contient toujours des entrefilets de gras. Ce boeuf haché "sans gras" est le plus souvent du boeuf haché maigre que le consommateur paie à prix fort.

Le boeuf haché n'est soumis à aucune classification. Il n'est ni rouge, ni bleu et il est rarement fait de boeuf de catégorie rouge. Tout au plus, on peut faire allusion à la couleur de catégorie rouge. D'ailleurs le boeuf haché sera d'autant plus rouge, qu'il est maigre. Lors de l'achat, il faut porter attention à cette teinte, car elle peut être influencée par l'éclairage.

La plupart des consommateurs pensent que la coloration rouge brillant est un indice de la fraîcheur pour le boeuf haché. Pratiquement, ce n'est pas le cas, surtout si cette coloration persiste longtemps après l'achat, puisque le boeuf haché frais prend rapidement une coloration légèrement brunâtre peu après avoir été haché. Une coloration rouge excessive qui dure pourrait être le signe qu'on y a ajouté un agent de conservation à la viande afin de lui conserver sa couleur. Ceci est interdit par la loi.

La texture du boeuf haché est-elle élastique? Est-elle pâle? C'est peut-être le signe qu'on y a ajouté des protéines végétales de même valeur nutritive que le boeuf, meilleur marché que le boeuf, et qu'on ne l'a pas indiqué.

À la cuisson, le boeuf diminue-t-il de volume de façon exagérée pour laisser dans le fond du poëlon une mare de gras fondu? Il était alors très gras.

La couleur, la texture et le comportement à la cuisson sont les trois points à surveiller pour des achats de boeuf haché.

Il vaut mieux acheter plus souvent de petites quantités, les examiner au magasin et chez soi afin de s'assurer que votre boucher vous sert un boeuf haché de bonne qualité.

La loi sur la marque de commerce nationale

Cette loi, adoptée en 1949, relève du ministère de la Consommation et des Corporations. Aux termes de la première partie de la loi d'expression "Canada Standard" ou les initiales "C.S." désignent une marque de commerce nationale. Le gouvernement en conseil est habilité à édicter des règlements définissant les genres d'articles qui peuvent utiliser la marque de commerce nationale, et les conditions de cette utilisation. La marque de commerce nationale ne peut être employée que par les personnes qui ont été habilitées par le règlement. Du point de vue des consommateurs, l'application la plus connue du terme "Canada Standard" dans ce contexte est associée aux règles de la loi qui portent sur les tailles de vêtement pour enfants. Ces règles sont connues sous le nom "Taille Canada Standard" qui est enregistré comme une marque de qualité du gouvernement fédéral.

Les entreprises peuvent obtenir une licence pour utiliser ce symbole sur des vêtements fabriqués conformément aux stipulations de Taille Canada Standard. Lorsque la marque de commerce nationale s'applique à un vêtement elle doit être placée sur une étiquette ou figurer également une indication exacte de la taille du vêtement, le nom du pays où il a été fabriqué et le numéro de licence ou tout autre d'immatriculation indiquée dans le règlement.

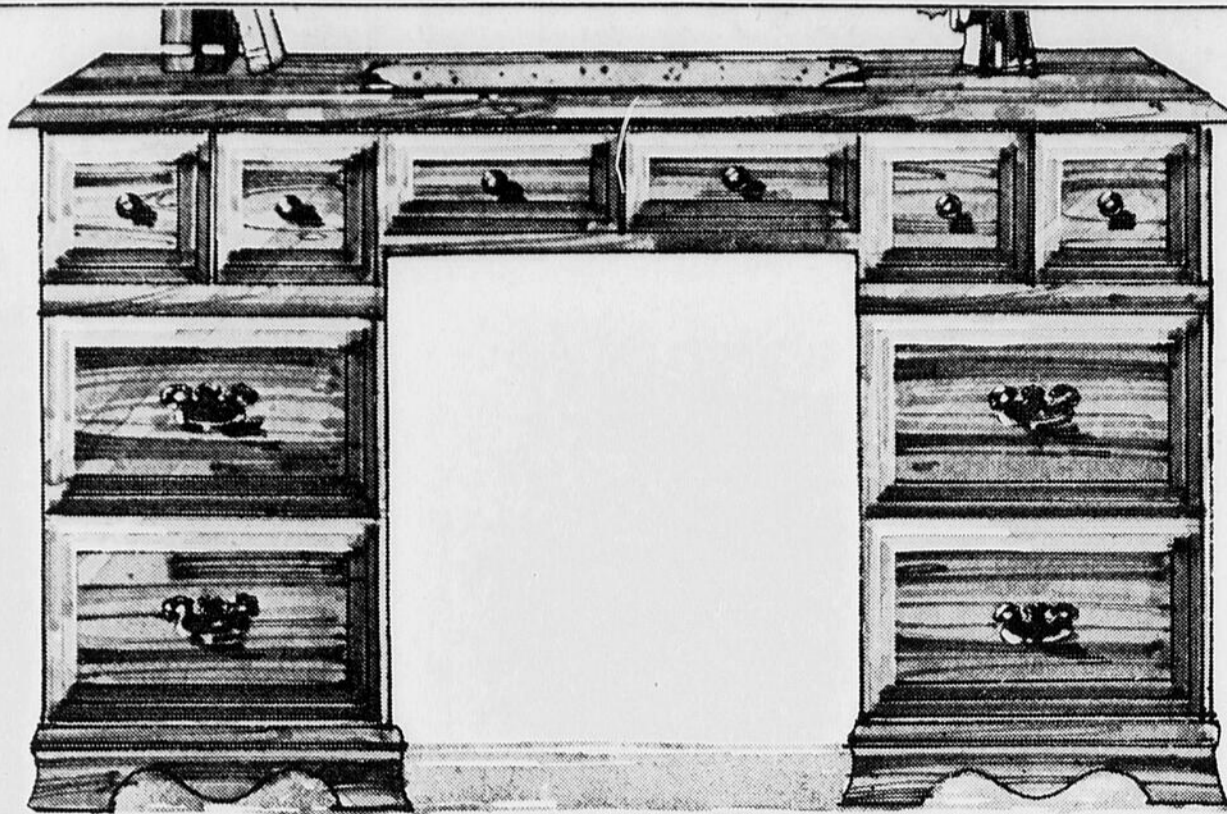
Cette formule permettra de choisir plus facilement des vêtements seyants pour les enfants. Des travaux portant sur l'élargissement du système à certains vêtements pour dames vont bon train.



ELLE S'ATTAQUE A DES GEANTS — Ruth Lotzkar, nouvelle présidente de l'Association des consommateurs canadiens, projette de s'attaquer à l'Hydro-Colombie-Britannique, à l'Hydro-Ontario et à la Commission nationale d'Énergie. Mme Lotzkar dit que l'ACC va tenter de forcer les compagnies d'électricité à ouvrir leurs livres au public, et la commission d'énergie à discuter des récentes hausses dans les prix de l'essence. (Photo PC)

Sears

Rentrée des classes BIENTOT



Bureaux d'étudiants

Meubles de style colonial, dessus et devant de tiroirs érable massif, couleur: salem. #64563.

129⁹⁸

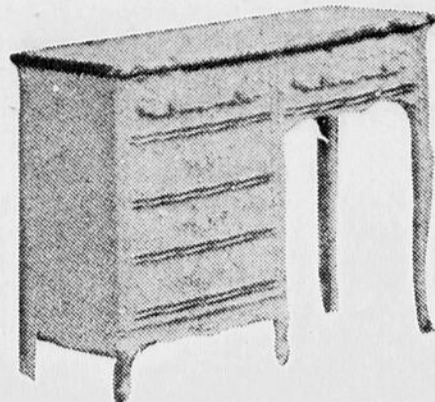
Rég.: \$159.98

Aussi chaises non montrées

42⁹⁸

Rég.: \$52.98

MEUBLES — (Rayon 1)

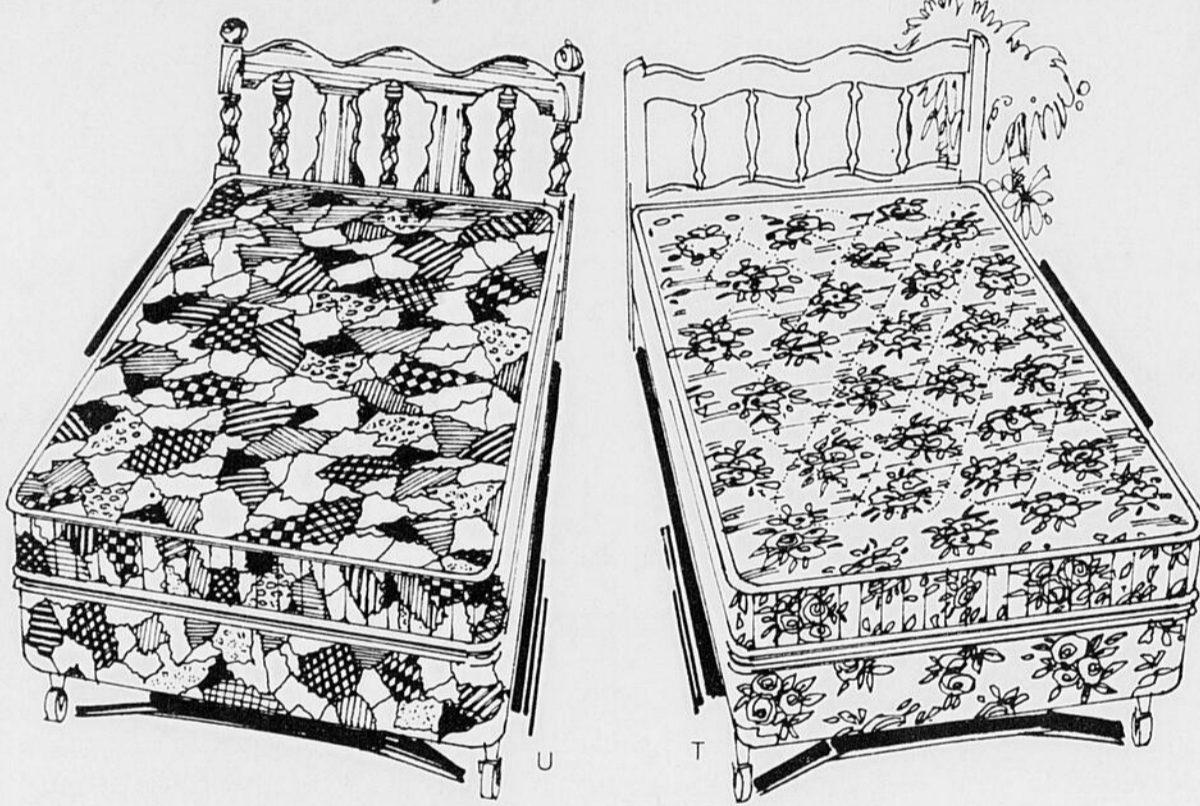


Bureaux d'étudiants

134⁹⁸

Rég.: \$149.98

Fini champagne patiné et garnitures ton or. Dessus en plastique stratifié fini cuit au four. #62363.



LITS

119⁹⁸

Rég.: \$139.98

Lits colonial ou provincial français, bois dur massif, comprennent: matelas, sommier, tête de lit, monture à roulettes. #74490.

LITS

119⁹⁸

Rég.: \$139.98

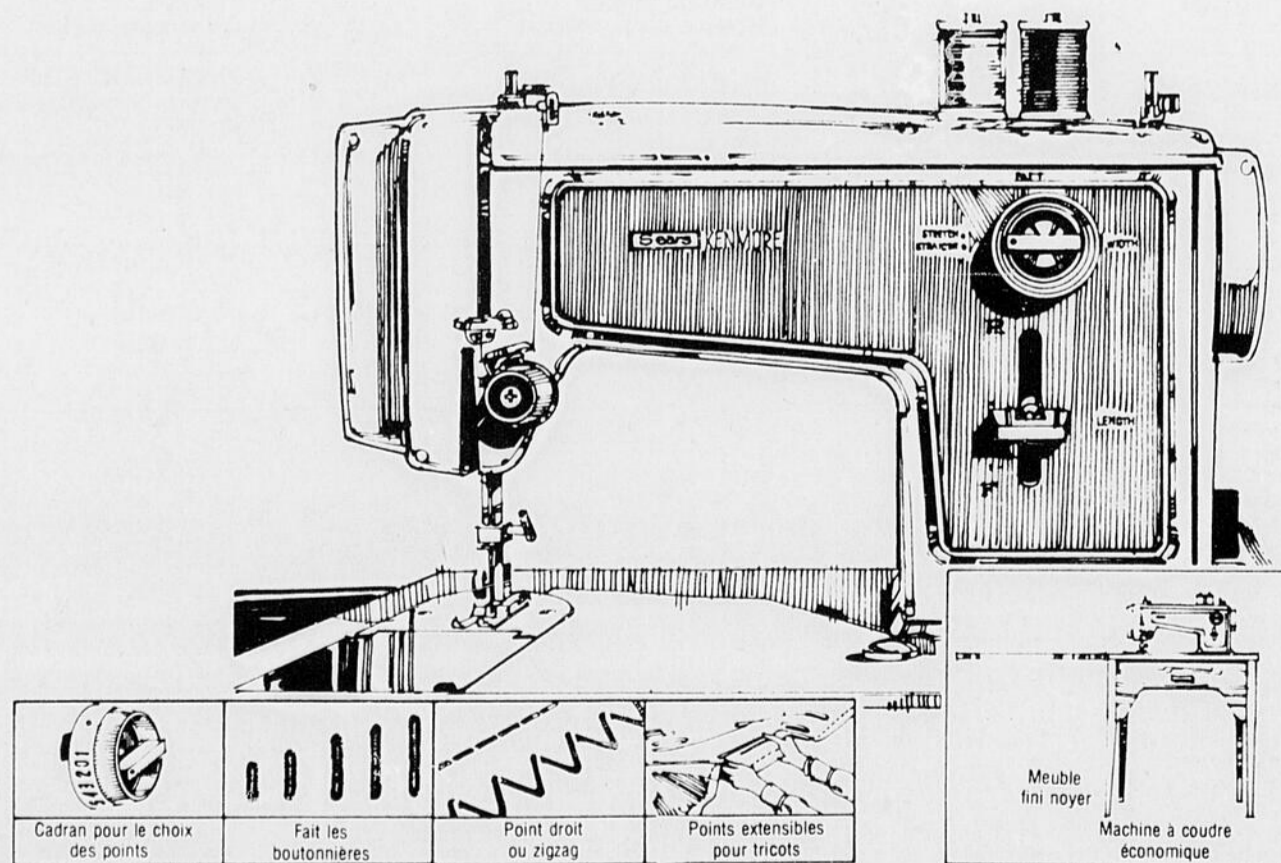
Lits régional français, comprennent: matelas, sommier, tête de lit, monture à roulettes. #74491.

Machine à coudre Kenmore

149⁹⁹ ch.

- Point droit, zigzag, point extensible.
- Exécute tous les points de base, coud les boutons, fait les boutonnières. # 1240.

Meuble fini noyer 49.99 ch.



Simpsons-Sears Ltée

Vous ne dites que PORTEZ A MON COMPTE! Nous entretenons ce que nous vendons. Notre garantie Satisfaction ou Remboursement.

TELE-SHOPPING
549-8240

HEURES D'OUVERTURE:
LUNDI - MARDI - MERCREDI: 9.15 a.m. à 5.30 p.m.
JEUDI - VENDREDI: 9.15 a.m. à 9 p.m.
SAMEDI: 9 a.m. à 5 p.m.

ARVIDA 548-8213
ALMA 668-8357
ROBERVAL 275-3722
DOLBEAU 276-0947

La stérilisation obligatoire et la dictature

BOMBAY (PC) — Deux questions dominent actuellement l'opinion publique en Inde: quand prendra fin l'état d'urgence nationale proclamé par le gouvernement en juin dernier, et l'Etat imposera-t-il la stérilisation obligatoire des couples pour réduire le taux de natalité?

Nul ne connaît la réponse à la première question. Selon un observateur bien informé, "il est douteux que même le premier ministre Indira Gandhi ait décidé quand sera révoquée la proclamation de l'état d'urgence et quand le processus démocratique normal sera rétabli".

Le ministre fédéral de l'Intérieur, M. Brahmananda Reddy, a déclaré récemment: "Je ne puis dire quand prendra fin l'état d'urgence, mais je puis dire que ce sera dès que les choses seront rentrées dans l'ordre".

Quant à la question de la stérilisation imposée, M. Karan Singh, ministre de la Santé et de la Planification familiale, a informé récemment le Parlement que la politique démographique du gouvernement sera caractérisée par "la compréhension et la prudence".

Le Dr Singh, ancien prince régnant de l'Etat du Cachemire, dans les Himalayas, a précisé que "même si le gouvernement ne veut pas s'imposer indûment aux citoyens, il faudra sans doute à l'occasion exercer une pression considérable. Il n'est pas, pour le moment, question d'une loi fédérale pour imposer la stérilisation, mais le gouvernement se réserve cette option".

Libre aux Etats?

Les observateurs voient dans la déclaration du ministre de la Santé la concession aux 22 Etats indiens d'un libre-arbitre quant à l'imposition de la stérilisation obligatoire. Il semble, cependant, que la majorité des Etats soient opposés à une mesure aussi extrême.

Le manque de personnel médical et l'opposition éventuelle de groupes variés semblent expliquer qu'on ait abandonné l'idée de la stérilisation obligatoire.

Dans l'ensemble, les Indiens appuient fortement la planification familiale pour ralentir une explosion démographique devenue alarmante. Cet appui se trouve maintenant dans les villages les plus reculés du pays.

La stérilisation volontaire devient de plus en plus en vogue, mais beaucoup d'Indiens considèrent qu'il serait antidémocratique de l'imposer, que cette mesure irait à l'encontre de la tradition religieuse et culturelle.

Entre-temps, la machine officielle de propagande — radio et télévision d'Etat — de même que les journaux servent de véhicules pour convaincre la population que les organismes de l'Etat n'utilisent en rien la coercition pour encourager la planification des naissances.

Cette assurance fait suite à une émeute déclenchée à Delhi par des rumeurs voulant que les fonctionnaires indiens aient stérilisé de force des adultes. Un sondage de l'agence de nouvelles censurées par l'Etat a attribué l'émeute à de fausses rumeurs répandues par des membres d'organisations hors-la-loi. Selon le Times de Bombay, au moins 29 personnes ont déjà été arrêtées pour avoir fait circuler les rumeurs dans la capitale.

BRIDGE

Au feu!

Alors que pour vous une carte n'a plus d'utilité, il convient de s'en départir rapidement. En effet en conservant une telle carte vous facilitez ainsi à l'adversaire la lecture de la distribution. Si de plus une telle carte peut avoir un rôle nocif, raison de plus d'en disposer.

Donneur: Nord
Est-Ouest vulnérables

Pl- 9-5
Co- A-R-7-3
Ca- R-9-7-4
Tr- D-9-2

Pl- V-8-7-4	N	Pl- 3
Co- D-10	O	Co- V-9-6-5
Ca- A-8-6-2	S	Ca- D-10-5-3
Tr- A-7-4	E	Tr- R-10-6-3

Pl- A-R-D-10-6-5
Co- 8-5-4
Ca- V
Tr- V-8-3

Nord	Est	Sud	Ouest
1-coeur	1-passe	1-pique	1-passe
11-S-A	1-passe	2-piques	1-passe
1-passe			

Entame: as de trèfle

Après l'as de trèfle Ouest en fait suivre le sept pour le roi de son partenaire. N'osant s'attaquer à une nouvelle suite Est revient avec un troisième trèfle pour la dame du Mort. Le déclarant s'attaque à l'atout et dès la deuxième demande il voit Est abandonner le dix de trèfle, carte qui pour lui peut représenter le moindre valeur. On peut dire que le déclarant est plutôt heureux de constater le partage défavorable des atouts. En effet contre un partage 3-2 des piques chez les adversaires, assez facilement une manche aurait pu être réalisée à sans atout. Si à l'atout il semble impossible de prévenir la perte d'une levée, le déclarant souhaite cependant éviter celle d'un coeur. Après ces deux demandes d'atout le déclarant change au valet de carreau, et alors qu'au point en a simplement fourni le deux, l'intuition étant à point le Mort gagne la levée de son roi. Le déclarant coupe le retour d'un petit carreau et Ouest en conserve l'as. Un petit coeur est joué vers le Mort et alors que de nouveau le déclarant coupe un carreau, toujours conservateur Ouest garde son as affectueusement! De son deuxième honneur de coeur le Mort reprend la main et pour une quatrième fois revient à carreau. Alors qu'à ce point à l'atout il se trouve réduit à dame, dix, le déclarant préfère disposer de son dernier coeur. Enfin Ouest obtient une levée de son as de carreau! Mais rapidement il constate que c'est pour son malheur alors qu'il se voit contraint de jeter ses deux atouts valet-huit dans la tenace dame-dix du déclarant qui ainsi réalise deux levées supplémentaires en ayant limité ses pertes à deux trèfles et un carreau.

Facilement Ouest pouvait se rendre compte qu'après avoir refusé la première levée de carreau, ce qui n'était pas de mauvaise stratégie alors qu'ainsi l'intuition du déclarant était mise à l'épreuve, par la suite, alors qu'il était révélé que le déclarant était depuis à carreau, l'as devenait une carte perdue dont le joueur devait rapidement disposer. Il aurait encore été possible pour le déclarant de procéder à un échange de perdantes sur le jeu du quatrième carreau, mais cette fois la main se serait trouvée chez Est et ainsi Ouest aurait été assuré d'une levée de son valet d'atout, ce qui aurait tenu le déclarant à la simple possibilité que présentait cette main.

Au feu, le bois mort!

Noël Duchesne

Sears

Rentrée des classes BIENTOT

Chemises pour garçons

4⁴⁹ ch.

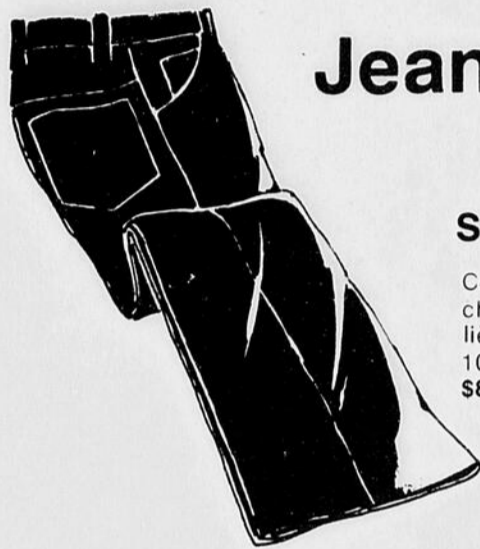
"Tam O'Shanter", une marque réputée de vêtements pour jeunes. Confection acrylique, acrilan/polyester Fortrel* ou polyester/coton. Choix de modèles, couleurs, motifs. Tailles: 7, 8, 10, 12, 14, 16, 18. #93621.

Chandails

7⁹⁹ Rég.: \$9.99

Acrylique, mohair broissé, rayures 3 tons sur poignets et bande taille. Encolure ronde, manches longues, se lave et sèche à la machine. Brun/rouille/beige, marine/canneberge/gris. P.M.G. #73620.

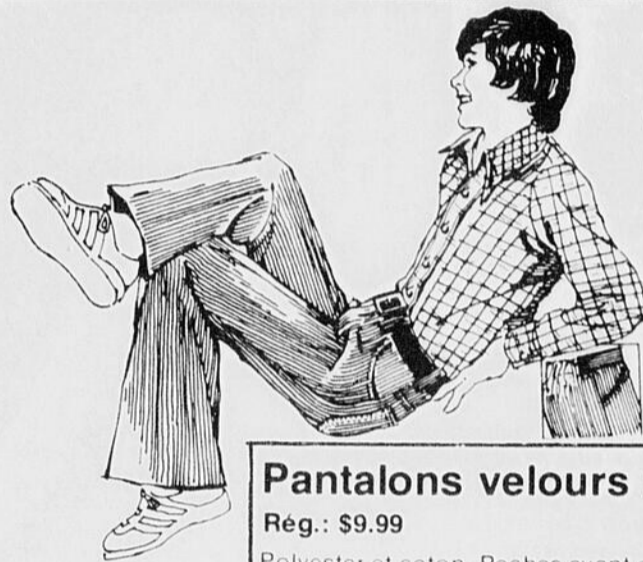
VETEMENTS POUR GARÇONS — (Rayon 40)



Jeans délavés

SPECIAL: 7⁹⁹ ch.

Confection denim, 13 3/4 onces. Poches avant et arrière. Taille régulière, 8-18 ans. #11609. Taille forte, 10 à 18 ans. #11610. SPECIAL: \$8.99.



Vestons simili-cuir

Rég.: \$22.98

18⁹⁹

Pour garçons, vestons de confection simili-cuir polyuréthane, tailles: 14 à 18. #1006.

BOUTIQUE GARÇONS (Rayon 40)

Pantalons velours côtelé

Rég.: \$9.99

Polyester et coton. Poches avant et arrière. Couleurs variées. Tailles régulières, 8 à 18 ans.

7⁴⁹ ch.

Chemises à carreaux

Confection polyester/coton. Manches longues. Choix de 2 couleurs, 8 à 18 ans. #85655.

4⁹⁹ ch.

VETEMENTS POUR GARÇONS — (Rayon 40)

Imperméables

Modèle caoutchouté pour garçons. Style poncho. Extérieur: vert, intérieur: jaune. 8 à 18 ans. #6032.

SPECIAL: 7⁹⁹ ch.



A Souliers de suède pour enfants

Rég.: \$14.99

Modèle à laçage, semelles et talons monopieces. Couleur: bleu. Grandeurs: 11 à 4. #17109.

11⁹⁹

B Souliers pour enfants

Rég.: \$12.99

Modèle à laçage, semelles et talons monopieces. Brun, 9 à 3. #16151.

10⁹⁹

C Souliers Unisex

De couleur tan. Dernier cri de la mode automnale pour les jeunes. Grandeurs: 11 à 6. #66170.

11⁹⁹

D Bottes courtes pour garçons

Véritable cuir et entrées rembourrées, modèle botte de travail. Couleur tan, grandeurs 11 à 3.

12⁹⁹

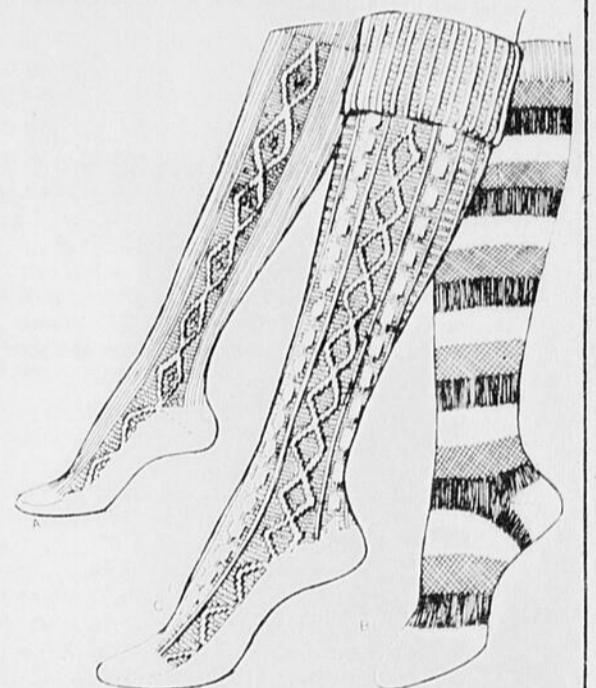
E Adidas pour dames et enfants

Modèle en toile. Couleurs: bleu avec bandes blanches, blanc avec bandes bleues. #97083-084.

Dames: 7⁹⁹

Enfants: 6⁹⁹

CHAUSSURES DAMES ET ENFANTS — (Rayon 54)



Mi-bas pour la rentrée des classes...

Rég.: \$0.99 pai.

.74 pai.

Mi-bas classiques à motifs chaînettes. Nylon extensible. Marine, blanc, brun. 9 1/2 à 11. #091012.

Mi-bas "Bonnie Doon"

Rég.: \$2.00

1⁵⁰ pai.

Mi-bas à rayures, confection acrylique/nylon. Choix de rayures. Pointures: 9 à 11. #91034.

Mi-bas style pêcheur

Rég.: \$3.00

2²⁵

Motifs pêcheur. Laine/nylon. Teintes populaires. 9 1/2 (8-9 1/2), 11 (9-11). #91013.

BAS — (Rayon 75)

Simpsons-Sears Ltée

Vous ne dites que PORTEZ A MON COMPTE! Nous entretenons ce que nous vendons. Notre garantie Satisfaction ou Remboursement.

TELE-SHOPPING
549-8240

HEURES D'OUVERTURE:
LUNDI - MARDI - MERCREDI: 9.15 a.m. à 5.30 p.m.
JEUDI - VENDREDI: 9.15 a.m. à 9 p.m.
SAMEDI: 9 a.m. à 5 p.m.

ARVIDA 548-8213
ALMA 668-8357
ROBERVAL 275-3722
DOLBEAU 276-0947

La luzerne a, elle aussi, sa part de maladies

STE-FOY, (Qué.) — Depuis deux ans, un inventaire des maladies de la luzerne est dressé au Québec par deux chercheurs de la Station de Ste-Foy. En 1975, à elles seules, les maladies du feuillage ont réduit le rendement de 3,5 pour cent, ce qui représente 57,000 tonnes de luzerne ou près de \$3 millions.

Cet inventaire a été fait par MM. Claude Richard et Camilien Gagnon dans huit des douze régions agricoles du Québec; les quatre autres produisant peu de luzerne.

Les pires maladies du feuillage sont, par ordre: la tache commune, la tache leptosphaerulienne et la tige noire. Ces trois maladies sont causées par des champignons microscopiques. Les régions les plus touchées sont celles de Québec, de Nicolet et du Richelieu. Elles

ont perdu respectivement 14,000, 12,000 et 10,000 tonnes de luzerne. A \$52 la tonne, prix moyen du foin de luzerne de juin à octobre 1975, c'est \$745,000, \$624,000 et \$557,000.

Les maladies du feuillage sont certes sévères, mais il y a pis encore: la pourriture des racines et du collet, connue sous le nom scientifique de pourridie fusarienne.

Cette maladie était présente dans les 53 champs inventoriés. La pourridie fusarienne affaiblit le plant, l'empêche de faire ses réserves pour l'hiver et diminue le nombre de bourgeons axillaires. Ces derniers sont

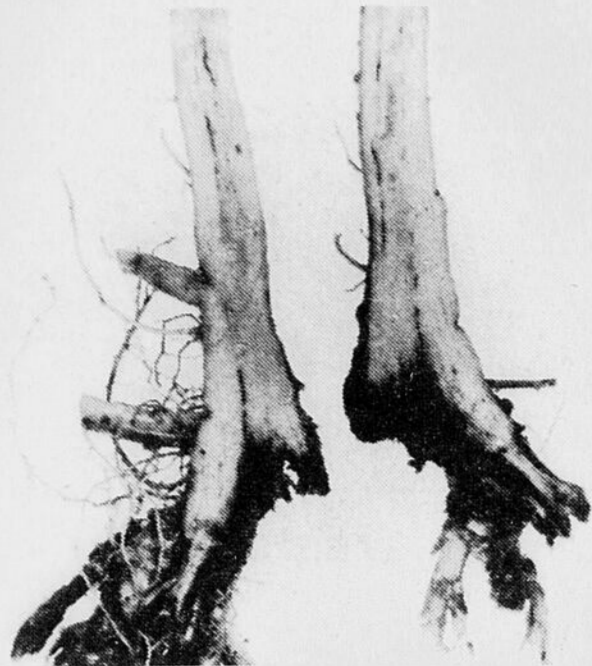
en rapport direct avec la repousse du printemps.

Lors du premier inventaire, en 1974, les chercheurs avaient estimé expérimentalement à 18% les pertes dues à cette maladie. Elle est donc environ cinq fois plus dommageable que l'ensemble des maladies du feuillage. On peut ainsi évaluer à \$15 millions les pertes causées par le pourridie fusarienne.

Les chercheurs ont également inclus dans l'inventaire de cette année la mineuse virgule, un insecte dont les larves se nourrissent et croissent à l'intérieur de la feuille de luzerne. Dans ce cas, les pertes se sont élevées à .26%, soit un peu plus de \$212,000.

Que faire? Un des responsables de cet inventaire, M. Claude Richard, pathologiste, et l'un de ses collègues de Ste-Foy, M. Réal Michaud, généticien, essaient de créer des variétés plus résistantes aux maladies de la racine et du feuillage.

D'autre part, les cultivateurs peuvent éventuellement concourir à améliorer la santé de leur luzerne. En effet, en circulant moins dans le champ et en favorisant un bon égouttement, ils peuvent diminuer l'incidence des facteurs (asphyxie, lésions) qui favorisent le développement de la pourriture des racines et du collet.



Racine de luzerne atteinte de pourridie fusarienne, probablement la plus coûteuse des maladies de la luzerne (coupe longitudinale).

Le commerce mondial du blé

OTTAWA — Le commerce mondial du blé a plus que doublé au cours des vingt dernières années et tout porte à croire qu'il continuera d'augmenter. Durant cette période, les exportations sont passées de 32,2 à 68 millions de tonnes métriques en 1975-1976 et les Etats-Unis se sont taillé une place prédominante comme fournisseur de blé. C'est ce que révèle un rapport publié par la Direction de l'économie d'Agriculture Canada.

En 1975-1976, les Etats-Unis ont fourni plus de la moitié des exportations mondiales de blé, soit plus que les trois autres plus grands exportateurs réunis (Canada, Communauté économique européenne et Australie).

L'Afrique, ainsi que les pays du Proche et de l'Extrême-Orient, ont plus que triplé leurs importations de blé, tandis que les pays d'Amérique centrale et du Sud les ont doublées.

L'URSS et la Chine, considérés il y a vingt ans comme petits importateurs de blé, ont pris de plus en plus d'importance depuis quelques années. Ces deux pays continueront d'être les principaux responsables des fluctuations annuelles, comme ce fut le cas au cours des dernières années. En 1972-1973, les exportations de blé sont montées en flèche pour atteindre des niveaux records, principalement à cause des mauvaises récoltes en URSS.

Les exportations ont également augmenté en raison de l'accroissement démographique et de l'augmentation de la demande mondiale.

Les exportations canadiennes de blé ont varié en quantités absolue et relative par rapport aux exportations mondiales. De 14,8 millions de tonnes en 1966-1967, elles sont passées à la fin des années '60 à 9 millions, soit moins de 17,8% des exportations mondiales. Toutefois, au cours des trois années suivantes, elles se sont accrues pour atteindre un niveau record de 15,6 millions de tonnes en 1972-1973; cela représentait 23% du commerce mondial, soit un accroissement d'environ 100% par rapport à la moyenne de la fin des années '50.

Depuis 1972-1973, le Canada a accusé un nouveau recul, surtout à cause de disponibilités plus faibles. Sa part du marché mondial a atteint ses plus bas niveaux en vingt ans. Le Canada reste toutefois le deuxième fournisseur mondial de blé.

La participation grandissante de la CEE, plus particulièrement de la France, comme un des principaux exportateurs a caractérisé le commerce mondial du blé depuis 1969-1970. Cette situation découle des incitations à la production et au commerce que la CEE prévoit pour divers produits dans le cadre de sa politique agricole commune.

Pour sa part, l'Australie a enregistré des exportations variables. Toutefois, au cours des deux dernières années, celles-ci ont augmenté pour atteindre 8 millions de tonnes, soit 12% du commerce mondial, comparativement à 8,7% en 1973-1974.

Importations

Au cours des 20 dernières années, les pays communistes et les pays en voie de développement ont accru considérablement leurs importations, tandis que les pays industrialisés les ont réduites substantiellement. Le Japon a été le seul à accroître régulièrement ses importations durant cette période.

Le marché d'importation du blé continuera de se concentrer davantage dans les pays en voie de développement et au Japon, même si, à l'occasion, de mauvaises récoltes ouvrent des marchés temporaires dans d'autres pays.

Les importations de céréales secondaires augmentent plus rapidement que celles de blé dans les pays industrialisés, vu la demande accrue de produits du bétail.

Par contre, les pays en voie de développement continueront d'importer plus de blé que de céréales secondaires. Pour eux, les céréales destinées à l'alimentation humaine garderont la priorité, étant donné leur pauvreté en devises étrangères.

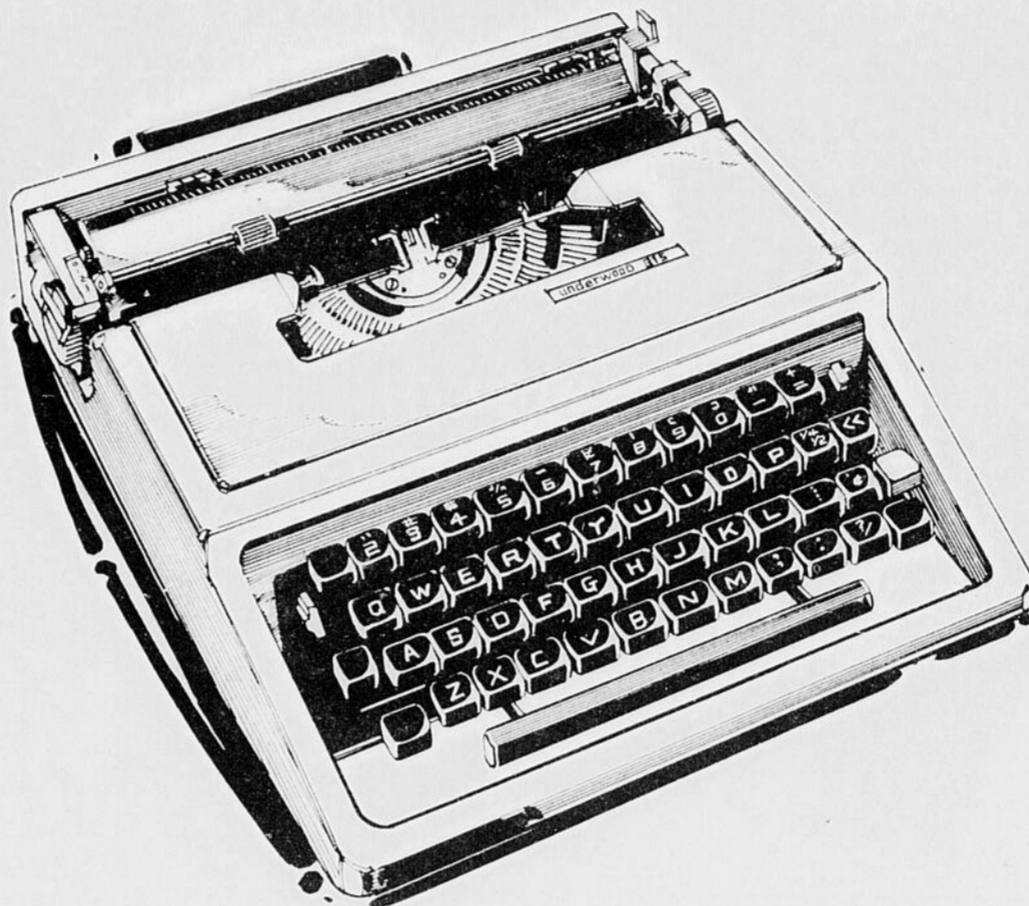
Farine de blé

Le commerce de la farine de blé est peu important comparativement à celui du blé entier. Les exportations annuelles ont varié entre 5 et 7 millions de tonnes au cours des 20 dernières années.

Depuis 1971-1972, la France est devenue le plus gros exportateur de farine de blé. Le Canada en a exporté, en moyenne, moins d'un million de tonnes par année et a conservé une part de 12 à 13% du marché mondial.

Sears

Rentrée des classes BIENTOT



Machines à écrire Underwood 315

79⁹⁸ ch.

Modèle portable avec clavier 36 caractères, touche pour marges, retour automatique du ruban. Ruban noir/rouge et stencil. Chariot 9 1/2". Boîtier protecteur pour transport. Pica français. #40104.

Papeterie — (Rayon 3)

 <p>Feuilles de rechange</p> <p>1⁶⁹</p> <p>8 1/2 x 11". Modèle à 3 trous, avec marges, lignes. Ensemble 333 feuilles. #44185.</p>	 <p>Paquets de 5 couvertures</p> <p>2/1⁴⁹</p> <p>Couvertures Duo Tang, étiquette gommée. Pour feuilles, 8 1/2 x 11". #44159.</p>	 <p>Cahiers d'exercices</p> <p>1⁶⁹</p> <p>Paquet de 3 cahiers 8 1/2 x 11", 80 pages chacun. #44163.</p>	 <p>Papier pour machine à écrire</p> <p>1¹⁹</p> <p>144 feuilles de papier blanc. Format lettre. #45580.</p>	 <p>Classeurs</p> <p>1²⁹</p> <p>Recouverts vinyle, choix de couleurs. Pour feuilles 8 1/2 x 11". #44165.</p>
---	---	---	---	--

 <p>Crayons couleurs</p> <p>3⁹⁹</p> <p>30 crayons couleurs Laurentien. #54555</p>	 <p>Stylos à bille</p> <p>3/1³⁹</p> <p>Achetez un stylo à pointe fine et obtenez 2 stylos à pointe moyenne. #54458.</p>	 <p>Accessoires pour l'école</p> <p>1⁹⁹</p> <p>100 trombones, colle, gomme à effacer, etc. #44065.</p>	 <p>Classeurs 1/2''</p> <p>1⁶⁹</p> <p>Choix de motifs. Pour feuilles de papier 8 1/2 x 11". #44076.</p>
---	---	--	---

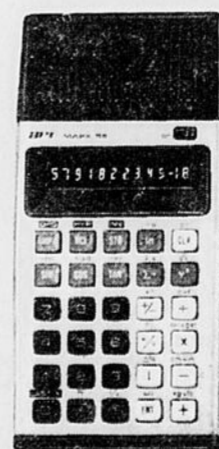


Calculatrices Memory 4

Reg.: \$19.98

SPECIAL: 15⁹⁹ ch.

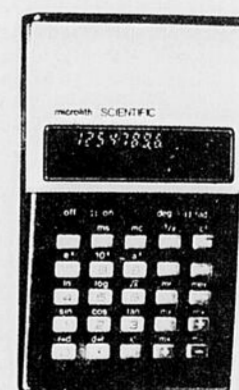
Modèle à mémoire et à % pour calculs précis de pourcentage. Affichage à 8 chiffres, effectue 5 opérations +, -, x, /, %, x 1 an de garantie, fonctionne sur pile 9V ou adaptateur CA. #41302.



Calculatrices APF

79⁹⁸ ch.

Numeration scientifique; mantisse 10 chiffres, exposant 2 chiffres, changement signe. Calcul sinus, cosinus, sécante, cosecante, tangente et cotangente. #41304.



Calculatrices "Scientific"

29⁹⁸ ch.

Modèle à affichage 8 chiffres, pourcentage. Calcul sinus, cosinus, tangente et cotangente. Fonctionne sur pile 9V ou adaptateur CA. #41303.

Simpsons-Sears Ltée

Livres — Papeterie — (Rayon 3-39)

Vous ne dites que PORTEZ A MON COMPTE!

Nous entretenons ce que nous vendons. Notre garantie Satisfaction ou Remboursement.

TELE-SHOPPING
549-8240

HEURES D'OUVERTURE:
LUNDI - MARDI - MERCREDI: 9.15 a.m. à 5.30 p.m.
JEUDI - VENDREDI: 9.15 a.m. à 9 p.m.
SAMEDI: 9 a.m. à 5 p.m.

ARVIDA 548-8213
ALMA 668-8357
ROBERVAL 275-3722
DOLBEAU 276-0947